UVoice 峯鳴

SFU Bilingual Student Newspaper July, 1999 Issue 8 一九九九年七月 第八期

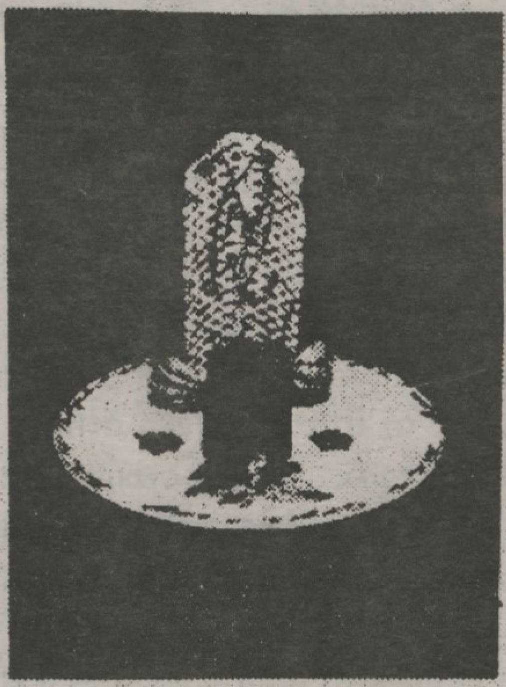
Death By Chocolate

The Ultimate Dessert Destinaction

Watch as your choice of our 30 incredible designer desserts is created before your very eyes!

Decadent Desserts
Cappuccino Bar
Baked Goods
Light Meals

Open Late: Sun. to Thurs. 'til Midnight Fri. & Sat. 'til 1 am
Henderson Place (Pinetree Way), Coquitlam 468-0246



Death By Chocolate

Present this coupon and enjoy a

FREE HOT BEVERAGE*

with the purchase of a designer dessert!

*Alcohol not included

*Valid Sunday to Thursday at Coquitlam location only.
Expires: September 30/99 UV

EDITORIAL

Peter Bien

There has been too much conflict in the history of human kind of people fighting over one another for the silence of the opposition and the control of land. People start wars to dominate others and to prove that one race is superior to another. The peace obtained by such violence is momentary and fragile, and war seems unavoidable. Is there a place in this world where people of different racial background, skin color, and language and culture live together in harmony? There is such place, and it is called Canada. And Canada may very well hold the key to world peace and harmony in the 21st Century.

I was very fortunate to have the chance to talk to the newly elected Chancellor of Simon Fraser University, Mr. Milton K. Wong, for a brief moment on his vision and philosophy of cultural identity and social harmony in the multicultural society. Although it was a very brief meeting, his keen insights into what made multiculturalism work in Canada had really intrigued my mind.

Canada is a country made up of immigrants from all over the world. Being a second generation Chinese Canadian in a family who came to Canada without a word of English or French, Chancellor Wong knows what it feels like to be an immigrant, and to be part of an immigrant culture.

According to Chancellor Wong, all immigrants go through a period of high expectation, of goals and dreams. Yet they are often faced with a much different environment than the one they had pictured. The new environment often makes the immigrants feel vulnerable, afraid, and uneasy. The immigrants will seek out others like themselves, and form a unique community in order to maintain their own culture and way of life. Only until the immigrants are comfortable with who they are can they start integrating into the larger community. This is a period where identity is of the utmost importance. And Canada is such a great nation because it protects everyone's identity in the society.

When the immigrants come into a country, they bring with them their values and beliefs. That is part of their identity. When they are threatened in some way, their identity will come on and protect them. Throughout our talk, Chancellor Wong mentioned again and again the importance of keeping the sense of self, or an individual's identity. I couldn't agree more. Think about the problem faced in Taiwan, with the native-born Taiwanese and the mainlanders who arrived with Jiang Jie-Shi (Cantonese: Chiang Kai Shek). In recent days, those who cannot speak Taiwanese are often ridiculed, as if it is a must to be able to speak Taiwanese in order to live in Taiwan. Yet the official language for years has been Mandarin. Naturally the ex-mainlanders would be afraid of a native-born Taiwanese President, because their culture and identity is at stake. Instead of sharing and understanding each other's cultures, they are bent on not just keeping their own identity, but destroying the others.

Understanding and sharing is very important, much more important than just respect. According to Chancellor Wong, one can respect someone without understanding them. Yet only by understanding and sharing of cultures can the fear of unknown be overcome.

I believe this sharing of culture must be done on a grassroots level. Government's job is to provide channels to allow the citizens to better understand the foreign culture. Take for example, the President Lee of Taiwan, ROC often like to make comments to invite the political figure of China to come to Taiwan and see what it's like to have an advanced country and democracy, yet he remains ignorant of what the progress is like in mainland China. If the leaders have the I-am-holier-than-thou attitude, how can the people see the truth? I have personally heard from the pro Taiwan-Independence extremists stating that there is no way they will share anything with the ignorant and vulgar mainland Chinese. At the same time, there are extremists supporting the idea of a united China stating that Taiwan does not have a culture, and that the culture is part of China, and not of the Taiwanese people.

Can you see what is wrong? That is why Chancellor Wong's philosophy really intrigued me. Think about it. If the Taiwanese people can maintain their language, their culture, and value system, while ex-mainlanders can also do the same, without forcing each other to abandon one way of life for the other, people can focus on more important things in life. But of course, it has its drawbacks. I suppose the politicians in Taiwan would find it hard to attract votes because now they would have to actually think up solutions for real problems facing their constituents

We should really feel fortunate to be able to live in Canada. Where else can we speak our own language, whichever it might be, openly in public and not feel embarrassed? Where else can we have shops with large banners filled with characters in our native language without fear of retaliation by other cultures? Where else can we find a country that is willing to give us time and space to keep our own identity until we feel it's ready to join into the collectively agreed-upon culture of the host country? Where else can our own values and beliefs be part of the collective culture? In Canada we can!

But Canada shouldn't be the only place where peace between cultures is found. The world should take notice and learn what Canada does that is right, so that the multiculturalism that is very successful in Canada can extend to the world, and create a lasting peace. Forcing someone to abandon their own culture and conform to another will only result in conflicts and hatred. Nicholas Tucci said it best when he said "The problem is not how to get rid of the enemy, but how to get rid of the last victor. For what is a victor but one who has learned that violence works. Who will teach him a lesson?" Take the war in Kosovo, the victors are not the Albanian nor the Serbs, because the core of the conflicts between them are still not solved. They will continue to threaten each other's lifestyle and identity. I can only hope eventually they will learn to share and understand. I also hope that the immigrants from China, Taiwan, and Hong Kong will take the precious lessons they've learned in Canada back to their land, and teach others the value of identity, and the importance of sharing and understanding of cultures.

目錄 Contents

新聞 News

陽光的呼喚 - 訪黃光遠之行 3
法輪功是不是氣功呢? 3
聽到 Best!Net 這個名字 大家可能會感到陌生吧？ 3
今夜的星光是否燦爛 訪梁燕城博士 4
校園暴力事件的醒思 5
十年歲月 6
舊年今日此時 7
真正的英雄是六四的亡魂 7
愛國.六四.中國人 7

專題 Features

Rollerblading 8
DragonBoating 8
Cycling 8
卑詩行千里 10
焉知漁之樂 10
Camping - Long Beach 10
斑芙桃源夢 10
蟹蟹你! 11

峰人峰語 Supplement

選擇 12
信 13
勵志小語 13
觸摸藝術 13
告白 13
影畫縱橫 13
說唱藝術 14
峰人峰語 15
作文簿 15
Attention: Paddlers, Are You Ready? Go! 16
Handover Anyone? 16
What is Linux? 17
電蟲世界 18
烽火輪 19
誰知我心 20
The Indubitable Stars 20

UVoice 峯鳴

Editor-in-Chief ▸ Donna Fok
Associate Editor ▸ Peter Bien
Features Editor ▸ June Ni / Suzanne Chang
Supplement Editor ▸ Alvin Lin / Jessica Li
Secretary ▸ Sam Wong
Treasurer ▸ Suzanne Chang
Human Resources ▸ Julian Chan
Public Relations ▸ Sharon Chang
Internal Relations ▸ Simon Chan
Marketing Director ▸ Salina Chu
Thomas Chan / Denny Fok / Kevin Lee / Julie Kong / David Wong / Janice Wong / Sunny Yip / Jason Tse / Grace Wong
Special Event Coordinator ▸ Ivan Wan / Hillary Lo
Graphics Director ▸ Carson Au
Stephenie Chung / Hillary Lo /William Ng / Eric Simons / Mathew Leung / Raymond Shum
Proofreader ▸ Eric Simons
Layout Director ▸ Peter Chow / Daniel Chao
Michael Hong / David Wong
Reporters ▸ Josephine Chow / Selina Chau
Jocelyn Huang / Jennifer Law / Ivan Wan / Sharon Chang / David Wong/ Andy Hsieh/ Grace Wong / Florence Lui / Gigi Lam / Samson Tong / Sophia Hung / Abenteurer / Yifen / Vivian Chiang / 亞文 / 誠誠 /
Typist ▸ Hillary Lo / Ivan Wan / David Wong / Eunice Wong / Sunny Mui / Vincent Tang
Contributor ▸ YY / Stephen Tse / Calvin Chung / Eyca / Blue / 小夏 / 古樂天 / 仲旻曦 / 小正
Photographer ▸ David Wong
Special Thanks ▸ Quinton Chan / SingTao Newspaper / School of Communication of SFU

UVoice is a student organization established under Simon Fraser Student Society. UVoice is published bimonthly and can be picked up for free at various locations in the lower Mainland.

Publisher: UVoice Newspaper
Circulation: 5000 copies
Mailing Address: UVoice Newspaper
c/o SFSS MBC 2250, Simon Fraser University
8888 University Drive, Burnaby, BC
Canada, V5A 1S6
Email: uvoice@sfu.ca
Office: AQ 2035a
Next Issue Deadline: Aug. 31, 99

For advertising please leave a message to our Marketing Department at 571-0490 or email to uvoice-marketing@sfu.ca

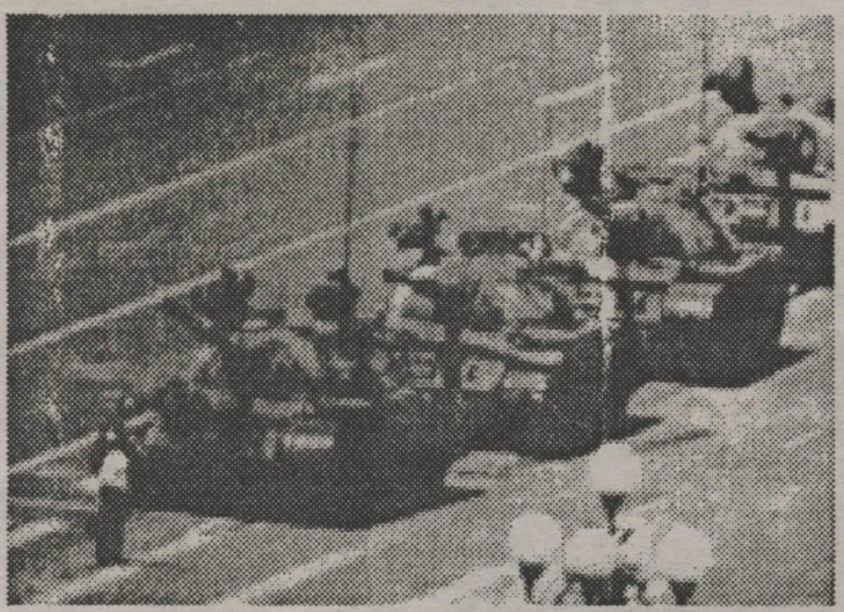
西門菲沙大學中英文學生報 第八期 Issue 8, July 1999

編輯人的世界

小玉

聽說在一所有名的學府裡，有一位教授出了一個考試題目，要學生解釋何謂勇氣，當每個人正埋頭苦幹之際，其中一個小伙子在白卷上只寫了四個字：「這是勇氣。」，繼而昂首闊步地離開了試場。

踏進六月份的溫哥華，竟然上演了一幕六月飛霜，白石鎮連場的暴雨冰薄更引致水浸，不知真否是天有不測之風雲，抑或是天意弄人。



六四十週年對於很多廿未出頭的大學生來說也許比較陌生，特別是從小便在加國長大的年青一代。

然而，在很多人的深心裡，十年前這段不尋常的歷史，十年後回顧仍猶有餘悸，帶來的是一點點的無奈，一絲絲的感嘆，面對一幀幀的圖片，有股莫名其妙的衝動，漸漸又彷彿有點遙遠，有點矛盾，接著的也許是沉默，潛意識裡，跑進一個自我保護的形態。中國人就是如此含蓄、合中庸之道，滿腔熱血卻寧願化作滿腦子的生意頭腦，可惜？也許做父母的卻認為可喜可賀。

十年前的六月五日，電視螢幕裡出現了一個人，沒有人知道他姓甚名誰，就只有短短的數秒鐘，卻叫全世界的人不得不佩服他的勇氣，就如此一個人，站立在坦克隊前，沒有星球大戰的震撼場面，沒有貝多芬命運交響曲的音樂襯托，就如此一個人，無聲無色的，叫人不能忘記。

法輪功是不是氣功呢？

上川

最近，一種從中國傳來的氣功，引起了社會多方面的注意。有人質疑它是一個有組織的宗教，甚至邪教。

SFU的校園內也新成立了兩個氣功學會。一個是「嚴新氣功學會」，另一個是「法輪功學會」。究竟法輪功是不是氣功呢？它和一般氣功又有什麼不同的地方呢？為了讓我們有更正確的了解，一位法輪功學員兼現任 SFU Chemistry Department 的技術員-張小蘅小姐特地為我們講解她所認知的法輪功。其實法輪功和嚴新氣功也是中國氣功的一種。雖然它們均以打坐冥想的方法達到強身健體和洗滌心靈的效果。但法輪功則較一般氣功更加強調心靈的修練。

法輪功在一九九二年由李洪志先生公佈創辦。據張小姐說，法輪功的理論是集合了佛法和道法而不是佛教和道教。法輪功的佛法是源自佛祖釋迦牟尼所創的八万四千門佛法中的其中一門。跟法輪功不同，佛教是佛法中的另外一門，而且是一個宗教。張小姐又指出在法輪功當中，並沒有專責處理事務或籌劃的幹事。只是在有需要時，一些較熱心的弟子會出來幫忙，但卻是沒有組織的。加上一般的弟子對李洪志先生都十分尊敬。雖然他是法輪功的創辦者，但也不過是一個血肉之軀的平常人，跟「神」可扯不上半點關係。所以張小姐推翻有謂法輪功是一個有組織的宗教之說。

另外，亦有傳媒報導指法輪功不鼓勵有病的弟子看病以至病情惡化云云。據了解，原來「不用看病」並不是鼓勵弟子有病時不需前往醫治。法輪功所指「不用看病」的「病」其實是指學員在修練前淨化身體的反應。每個學員在修練氣功前都要接受法輪功師傅以氣推走體內病毒的過程，當中大多學員會有輕微的身體反應，比如頭痛，這是因人而異。這些「病」便是法輪功不鼓吹弟子前往求醫的病。假若學員平日身體出了什麼毛病的話，當然不可以待以敝之，而法輪功亦不會鼓吹這種事情，所以張小姐強調一般人因為對法輪功了解不深，以致把話誤解了。

其實氣功一般是屬於心理療法，對人體是有一定的好處，只要勿因過份盲從附和和迷信氣功。那氣功便不失為一個強身健體和修淨心性的鍛練。

陽光的呼喚

【訪黃光遠之行】

YY

陽光細細地從窗外灑進來，懷著一顆忐忑不安的心靜靜地等待著。一聲輕柔的招喚，溫柔婉約的女秘書將我們領去會晤期待已久的黃光遠先生。

現任為匯豐資產加拿大有限公司主席的黃光遠黃主席，日前才排除萬難，獲得各方推選，而擔任本校的新校監。當器宇不凡的黃主席出現在我們的眼前時，四周散發出了一股詳和的氣息，身兼數職的黃主席，並不給人一種貴人的驕矜神氣，反倒像個慈祥的長輩聆聽我們小輩的問題。

在經過了一陣簡潔的寒暄後，黃主席開始慢慢地敘述起他的生平。黃主席是在加拿大中國城出生長大的，從小就接觸了不少中國文化的薰陶，住在那一區的人也都互相認識，他的父親在中國城還開了一家店，一直到現在還營業著。

當談到黃主席對教育的想法時，他以他父親時常教誨他的話："Education is better than gold."(「教育比黃金更珍貴！」)來勉勵我們。若能善用良好的教育體制，自能塑造出國家的棟樑之材，而現處於學生階段的我們，便更顯得格外重要，我們的一舉一動都牽動著國家未來的發展至甚。也唯有完善的教育才能使得人們的特長發揮的淋漓盡致。黃主席提到了真正完整教育體系的推行也很重要，不單是書念得好，就算是體育，音樂應該都要並重。學生們學習的越多，在越完整的教育制度下學習，相對的所收到的成果也是加倍的。

對於目前人們對移民的刻板觀念，移民的中國人都越來越有錢，而小孩們只會說是父母親要自己念書，形成了一種為父母親念書的不良觀念。黃主席表示他曾發表過一次演講，主旨是在討論這個關於新新移民的問題。他又舉了一個例子：

我是出生在加拿大的，因為從小生活在中國城裡，所以對中國的事物和故有思想都和從中國來的移民差不太多。但是對於我的小孩或者是後代子孫，他們不一定住在中國城，也不一定接受得到任何中國教育，那他們對自己是不是中國人的身份就不太重視了，因為也早已融入了加拿大多元的社會中生存，成了加拿大的一份子了。而那些後代子孫們的思想，當然也會一代一代的改變而有所不同。

聽到 Best!Net 這個名字

- 大家可能會感到陌生吧？

小正

這個由 Best!Net Marketing 創辦的購物網其實是一項專為學生而設的購物優惠服務。

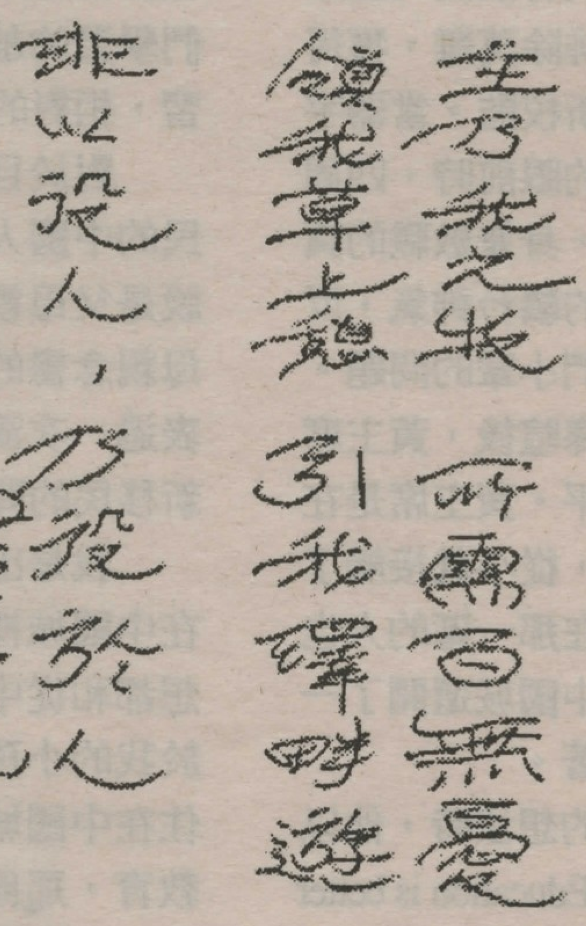
今年五月才成立的Best!Net在短短一個月裡已成功吸引了四百多位學生加入，並免費提供多間折扣商戶讓會員得到5%至15%折扣不等的購物優惠。免費？對，你沒聽錯！這個抱著『不賺學生一分一毛』為宗指的註冊公司並不需要向會員收費！為什麼會有一隻蛤蟆在街上亂跳呢？原因很簡單，Best!Net Marketing 這間專為小商戶提供廣告服務的的公司其實是由一群大專學生設立的，他們明白到學生的錢包是如何的緊，所以便有構思向商戶拿取優惠，在替它們宣傳的同時也幫學生們爭取點福利！據 Best!Net 的負責人 Felix Tang 透露，在今年九月份 Best!Net 將會大改革，到時會員們將可更方便地使用這購物服務。在不久的將來他希望大溫地區十四萬位八年級至大專的學生也能享用到此項福利。雖然 Felix 不肯透露更多，但是大家也對 Best!Net 購物網感到興趣吧？就讓我們拭目以待看看九月它將會有什麼突破吧！

今夜的星光是否燦爛 訪梁燕城博士

Sophia Hung

在沁涼如水的夜裡，你可曾仰望過在漆黑空中閃爍不定的星星？在夜闌人靜而你卻尚未入眠時，你可曾注意過一直陪伴著你渡過無數夜晚的點點繁星呢？

為了想讓現代青少年在對物質生活的追求外，能夠對自身的生命，對週遭的事物喚起更多不同角度的思維，華人基督徒學生團契（Chinese Christian Fellowship）特別請來了知名的文學家梁燕城博士帶領著大家進入沉思的世界裡，徜徉在科學和宗教的星空下。



在梁博士這一個多小時詼諧的演講裡，聽眾自博士字裡行間吸收到許多前所未有的新知，獲益良多。而在那引人深思的演講後，平易近人的博士又藉著閒聊，令大家對他又有更深一層的認知，對博學的他不禁產生一股傾慕的心情。

博士對近代科學的研究甚深，讓人不禁好奇身為文化研究的博士從何得知如此豐厚的資訊。只聽博士侃侃而談，敘述道：科學和哲學本為一體，許多科學家也都是因為持著哲學家的思考精神，而探討出許多平常人無法想像的事，因而造成了許多不平凡的成就。年輕人只要多看多聽，多參考有關科學的雜誌如 Discover，相信假以時日一定會有更多的收穫。

博士所擁有的淵博知識令人景仰，而他多彩多姿的寫作人生與創作泉源同樣讓人叢生興趣。博士提到他心中一直存有問題想去解決，因此促使他對問題加以探討並以寫作的方式記錄下來，這就是博士孜孜不倦寫作的源泉。而他寫作最主要的動力是那份對真善美的追求，無論是宇宙、人生、文化、政治、倫理他都喜歡去思考，去解決問題，因此而著了不少嗆炙人口的書籍。

梁博士對我們青年學子也抱有很大的冀望。博士認為現代的人在逐漸腐敗的世界中，無論是政治或是國家社會都漸漸地向下坡走去。在這樣的一個混亂的社會裡，年輕人要能想更深更多的問題，要較其他人能夠洞悉社會的漏洞。世界在變，中國變得更多。西方的世界已開發了許久，不如東方有更大的發展空間，而年輕人更是一種新鮮的活血，可以重新整頓腐舊的社會。博士更希望能經由他的演講，青少年們可從膚淺中走出來，年輕的心靈不要被歌星或大眾文化給影響，只是一昧盲目的追求新潮流而不知警惕。他深切的希望年輕的一代能對自己的人生有反省，能夠擁有乾淨健康的靈魂，在心靈上也要有所寄託。

梁燕城博士<<星光下的沉思>>演講

梁博士談對年輕人的希冀

當談到梁博士在日常生活中所抱持的座右銘時，博士提供了兩樣他所做為宗旨的理念：

1. 不帶給人痛苦。
2. 減少人心靈的痛苦，
   把愛和寬恕帶給人。

博士覺得將自己的快樂建築在別人的痛苦上是一件很不道德的事。想做一個成功的人，應該要用愛和道德的精神來待人處世，而不是好勇鬥狠，凡事都與人爭得頭破血流的。心中有永恆和完美的追求是一切痛苦的根源。為了做到最好，身上永遠背負著一個重擔；走不盡的路，使得背負的痛苦也無垠涯。另外，博士也提出了兩項平衡痛苦的方法：

1. 充分反省自己為何在痛苦當中。
2. 世上沒有什麼不公平的事，
   和許多比自己痛苦的人比較。

大家都有痛苦悲傷，七情六慾本是人類的天性，只有透過悲憫的心去改善。每當你遇到任何不開心或不如意的事時，只要想想身旁還有許多比你更悲慘的人，你就更應該更珍惜自己現在所擁有的。生命好似一個測驗一般，唯有通過的人才會有更多的收穫。生命也像是一種探險，只有不斷的向前發掘才能有更美好的將來。梁博士也衷心期望著希望二十一世紀將會是一個多元，和平，整體和諧的新紀元。

在結束了和博士短短的交談後，深深感到這個世上還有許多事等著我們年輕人去做。單靠著寥寥幾人的倡導是無法做到真正的改革的，唯有每一個人都行動才能真正落實創新世紀的工作。有空時，我們不妨從忙碌的生活中抬頭望望久違的夜空，反省一下自己的生活目標，看看今夜是否仍舊星光燦爛。

梁燕城博士小檔案

公元 1951 年出生於香港。畢業於香港中文大學，取得碩士學位，在美國夏威夷大學研究儒學，易經及孔子，修得博士學位。現從事於文化更新研究中心院長。曾擔任〈文化中國〉學術季刊總編輯，共出過十八餘本書。為九六年世界名人錄五百位傑出成就人士之一，並當選為公元二千年中二千位著名學者之一。

校園暴力事件的醒思

Jennifer Law

一九九九年，三月十六日， Metrotown Playdium 。我與友人在一部射擊遊戲機的螢光幕前瘋狂地扳動雷射槍的扳手，看見眼前一個個敵人倒在血泊中，內心生出一股莫明的快感，好像自己真的握有他人的生殺大權一樣。遊戲的末了，與友人比較戰績，我只以數人之差輸了給他。雖然我始終沒有弄懂那遊戲到底有何 mission ， but who cares？我想也沒有太多人記得上次玩過的遊戲叫什麼名字吧？總之遊戲開始，拿起槍桿就得射擊，對不對？

在 Playdium 那天，我們玩了一整天；
在槍聲中，我們都笑了。

一九九九年，四月四日。我與友人及其十一歲的表弟在家看 SouthPark 。每當 Kenny 被殺，小表弟都很興奮，彷彿那一集他不死就不算圓滿一樣。我想，這也沒有什麼大不了。在我們小時侯流行的 Looney Tunes 裡面，賓尼兔也不是每集都要「殺死」那獵人不只一次嗎？只是我們看不到血而已。

在家那天，我們看了一整天 SouthPark；
在 Kenny 的慘叫聲中，我們都笑了。

一九九九年，四月二十日。剛放學回家，從電視中看到在 Littleton,Colorado 的 Columbine High School 裡發生的一宗校園槍殺事件。在那次慘劇當中，共有十三名師生被殺，另兩名學生槍手自殺。我們對校園暴力不會太陌生，畢竟類似的事件在美國甚至加拿大已經發生了太多次，而每次不論專家、傳媒如何分析、譴責、警告，同樣的慘劇仍繼續發生。看著電視上如此真實，如此近距離的殺戮，我們都笑不出來；唯一的一點黑色幽默，就是當差不多全校都知道兩名槍手愛穿黑衣，仰慕希特勒，並時常躲在車房內製造不知什麼（現在知道是炸彈）時，某電視台的脫口秀節目主持人竟然在訪問一位「專家」時，還問他從何跡象可以看出你的孩子是否懷有暴力傾向 ?! 如果校內的師生面對這些如此明顯的跡象，仍不能察覺到問題的話，那我們真的沒有什麼指望了…

可是，我們真的笑不出來；那天，我們都哭了。

我不是什麼「專家」，沒法提供什麼答案；我只是一個學生，希望每天回到學校都覺得安全。我相信校園暴力問題不可以只是由某一群人去承擔責任。同樣地，我們也不能期望加強法律對槍械等等的管制就是問題的解決之道。那麼，當無人能負起所有責任的時候，是否就等於無人需要負責？既然不能期望別人負責，我們何不嘗試為自己負責？

在這件慘劇發生後，許多人矛頭分別指向美國國家槍械協會（National Rifle Association）、電腦遊戲（Doom）、傳媒對暴力事件的渲染性報導、以及互聯網上的暴力信息等等。很多人以為只要加強管制就行了，可是加諸律法是否代表問題會自動消失？在資訊發達，講求言論自由的北美洲，法制是否能夠封鎖一切暴力信息？重要的不是壓抑，而是教導年青人如何處理暴力。而年青人也需要反省，我們是否缺乏分析和批判能力，以致不自覺地認同了媒體對暴力的看法？世上沒有一條律法能改變我們的內心；唯多作獨立思考，我們才能看得清楚。

而作為年青人，更重要的，就是要接納自己，而不是用其他人所定之準則來衡量自己的價值。在慘劇當中的兩名槍手，在日記中明確表示他們對校園活躍份子（Jocks）的憎恨，並且要懲罰他們。他們此舉實在是出於被排擠，希望從暴力當中尋求最直接的寄託。在我們的學校裡，總有一兩個類似這樣的人吧？他們是否自願成為這樣？其實，年青人都希望成為校內最"popular"的一分子。可是如果我們不被接納呢？是否代表我們毫無價值？而我們今天又怎樣看自己呢？

從這件慘劇，我們到底學習到什麼？不是由今天起停止去 Playdium 、看 SouthPark ，而是要問問自己：「我今天追求的是什麼，需要的又是什麼？」我們是否只滿足於暴力所帶來的一時之快，還是這只是掩飾了內心深處的一些急需面對的問題？在這個普遍以物質和能力去衡量個人價值的時代裡，我們又是怎樣定自己的價值？古代的一位智者說過：「你要保守你心，勝過保守一切；因為一生的果效，都是由心發出。」請不要輕看這些問題；內心一點點深藏的不滿，也能慢慢積聚成一發不可收拾的暴力行為。

黃耀華、羅便臣特許會計師事務所
Wong Robinson & Co. Chartered Accountants
CA

黃耀華特許會計師
PATRICK WONG C. A.

- 海外資產申報法資詢
- 填報個人公司稅表
- 新移民稅務策劃
- 物業買賣收租稅表
- 新開辦生意諮詢
- 商業移民申請
- 公司會計核數年結
- 協助解除條件

(國、台、粵、英語服務)

本公司並設定期講座
- 小型生意會計須知
- 新移民稅務常識

請電：739 – 9500 查詢報名

溫哥華辦事處：
1708 W. 6th Avenue Vancouver, B. C. V6J 5E8
Phone：(604)739 – 9500
FAX ：(604)739 – 9394

列治文分行：
Richmond Professional Centre
7871 Westminster Highway Richmond, B. C. V6X 1A4 Canada
Phone：(604)303 – 0485

十年歲月

JoJo

十年的時間，抹不去沉沉六四淚，頌不盡揚揚民主情。儘管大陸當局一派麻木不仁，但全國乃至全世界華人爭取民主的大浪，終將會淹沒一切。

對於一些年輕有為的知識分子，相信他們獨具的自由精神一定不容易被獄中虐待委屈而減弱的。

這個直覺，憑著王丹五月二十九日在溫哥華的演說裡，站在台上向千名正熱烈鼓掌的支持者揮手時，那充滿自信的笑容，已經說明。

記得一九八九年四月初，在洛陽，楊斌的老師給我一個電話，說他想一起坐火車去觀牡丹。誰知在火車上看的新聞在報道胡耀邦總書記的死訊。

胡耀邦是一個正義有為的愛國黨員。因他是個孤兒，從十四歲便參黨。人們叫他作紅小鬼，但他的思想算得起是開通的。他死後，我跟老師都有預感學生們會有甚麼相應活動發生。因為中國在六四事件發生之前，新聞研論、批評時事的散文、小說等文章都很精采，很普遍，已為中國民主道路的建設作了一定的準備。

四月二十日，在西安新城廣場開始有學生聚集，用毛筆寫了不少大字報到處貼。讓老百姓知道人治不等於法治等道理。當時有很多著名的法律系學生連同結伴地去廣場派傳單、詩句、報紙等。場面熱鬧。

當時已有一萬個學生在廣場裡高叫著反貪污，反官瞭，胡耀邦是個好領導。學生們激烈的情緒已到了頂點，連人性也熱衝起來。四月二十九號，西安的交通大亂，三萬名學生，失業人仕，年輕人，老人家都紛紛加入集會和遊行。幾層樓高的大字標語突然在樓宇外放下來。

當時學校已沒有人上課，工人也停止上班，一切都停頓了。打亂秩序的竟然不是學生，反而是那群失業，年輕人及老人。他們先打破了商戶和樓宇的玻璃，連學生不敢做的，他們都帶頭做了。

更多更多的老百姓已上街去了。為了維持秩序，武警早已介備，攜帶著長搶，氣氛緊張。

再過一天，更多的武警和更熱心的民眾都在廣場。更強烈的口號也滿天飛。

「打倒共產黨！
我們要自由！」

突然，軍警收到命令，一瞬間便跑向群眾，拿著棍子向學生們不停打。人群四圍走散，唯獨有一個學生沒有跑，於是他被抓了。眼見那位身材高大的同學被拉走，氣憤的學生們又再回來。這次他們心情變了，開始用石頭向武警投擲。這第一次抓人已促使示威演變成接下來更瘋狂的暴亂！至於那位第一個被拉的學生，從此便下落不明。

第二次，出動的軍警和軍車已佈滿了城市。憤怒的學生跳了上車，軍警便用水喉向學生射水。之後學生開始把車燒掉，加以表白心中的激憤。火堆，黑煙蓋染著市街，消防車也救不得了！

接二連三的警報把更多的軍車叫來，也把更多的示威者抓走。車不停地被火燒，連商店也被搶掠了。第一次的火爆動亂，就這樣形成了。

然後，平民百姓也統統擁上街，坐在廣場裡。街上的車輛也被攔著。當時每一個單位都沒人開班了。情況緊張，交通大亂，生產和課堂也停頓了。是好是壞，還尚未知，沒有可以預料到。因為當時中央政府還沒有作甚麼宣布，也沒有公開對話，一切要等中央的反應。

其實當時候的中國每一個大城市的情況也是這樣混亂，大家也同一個信念
——想改變人治的政府。

終於學生開始絕食了。國家各單位部門也透過代表送出資金支持學生搭火車去北京參加絕食行動。可想而知，人民的意願有多濃厚！

到了五月中，由於學生臥軌示威，火車已實行免費送學生上北京天安門參加絕食行動。他們一堆一堆地擁上火車。向往絕食的來自各單位的工人，文員，各省大學生及平民百姓等。

八九年五月初，絕食開始了。兩位同學正討論這行動的三大問題，包括鹽水，衛生和留宿等。

楊斌更曾把寫上絕食萬歲的大字布掛在車上，支持他們。

雖然絕食說起來很容易，但卻潛著不少問題。第一，他們需要飲品和鹽水，若有人昏倒又怎辦呢？第二是衛生問題。天安們廣場並沒有廁所。第三，留宿問題。來自各省參與絕食的，很多都要找親戚才有地方住。那還有外國人呢？

在絕食的第三天，在勞工，課堂一切陷於癱瘓的北京，只僅有一位黨員出來表示對學生的關心。他便是趙紫陽。知道大家也很辛苦，他並叮囑大家保重身體。

至於每天緊湊的民運實況，北京以及中國各大城市的電視台都有報道廣播，外國的CBC，CNN在國內也收到。但在農村，消息就一點都不靈通。更有報道指出，國內的農民也開始遊行來支持共產黨，反對民運和絕食！

日子再過，武警的行動已達到打死人的離普語階段！說到這裡，楊先生的語氣也激動起來。自始以後，中央在背後控制新聞的力量越來越明顯了，因為新聞已變了……

接著，學生跟李鵬對話和吵架的片段都通通被廣播了。政府之後宣布過，搗亂人士必須在六月四號前離開。當時的天安門已被解放軍和內蒙軍隊四處崗守著。緊寂的氣氛好像在預兌些不安的事情，大概跟七六年的鎮壓沒兩樣的。而老百姓最看不過的就是那些內蒙軍。

一九八九年，六月四日，可怕的坦克開向天安門廣場。大概有數千個學生死亡，三百多失蹤，下落不明了。當晚的血腥情景，中國同胞卻新聞都收看不到。最叫人心痛的是那個忍著淚光的女報導員在六四當日的新聞上哭著說：「政府對學生鎮壓了。」新聞立刻被剪去，而那個報導員從此便下落不明了。

現在十年後的中國，公眾場所的監管也是很嚴厲，令學生不敢作動.。天安門的人民紀念碑也不准獻花。

毛澤東曾說過，現在的什麼反對力量都燒不到他們，沒什麼好擔心的。

但是終有一天，中國會改變過來的。中國人一向都可以團結起來，鬥呀，鬥呀，直至被鎮壓為止。不過，中國仍需要經過漫長的歲月，才能改革起來。中國有八億農民，共產黨跟他們的交易才贏得支持，很難以其他的因素來推翻。共產黨也有借口說民主政府是走不通的。第一，台灣雖是民主政府，但是非常混亂。另外，俄羅斯經濟在改革後也相當亂，如果中國跟了她就糟了。第三，新加坡有的只是經濟自由，並不是一個民主政府。

十年了。過去十年各人甜酸苦辣來得好不容易。當時只有小五的我，如今當了大學生，雖然奉獻不到甚麼，但能夠在自己的大學裡頭，可以公開地寫出自己想談論的一切，不用怕背後 有沒有阻力。這種自由，相信連香港的學生也恐怕會流失吧！

本文章一切有關六四故事內容
全是由楊斌先生自述和編輯。

舊年今日此時

Ivan Wan

一九九九年六月四日，霧：

雖然已是六月初夏，西大廣場依然被濃霧籠罩著，寒風刺骨，雨水灑向聚集在廣場裡人群的面上。下午二時許，穿著鮮紅藍色畢業禮袍的大學畢業生，在管風琴聲的帶領下，在濃霧中從西大的魚池沿樓梯步入廣場。畢業生的家長全部開始站起來，興高采烈地舉著照相機"啪啪"地拍照，廣場的水泥地上佈滿鮮花及歡呼聲。

一九八九年六月四日，晚：

雖然仍是六月初夏，天安門廣場仍然被黑暗所掩蓋，寒風刺骨，汗水由聚集在廣場內人群的面上不斷地流出。凌晨二時許，穿著深綠色軍服的二十七軍，在坦克拖動皮帶"吱吱"聲的帶領下，在黑暗中沿南池子東長安街駛入廣場，廣場內的大學生，全部開始站起來，熱血沸騰地用身軀抵擋著"啪啪"地飛過來的子彈，廣場的水泥地上到處散佈著血漬及呼喊聲。

同是六月四日，同是發生在廣場上，角色及情景截然不同。

今年西大的畢業生，在行過畢業禮，接過畢業証書的同時，彷彿已經默默注意到，小小的畢業証書上印著六月四日的日期。對於這個傷感的日子，相信很來自香港，台灣及中國的學生，都不能忘記。

畢業的大學生，興致勃勃地參加一生人中最燦爛及重要的畢業典禮。但相信在很多西大學生的心裡，「六月四日」這個日子有如一條銳刺深深地插入他們的心底盡頭，永遠無法被忘卻，永遠無法停止那椎心之痛。

歲月如梭，十年時光已然逝去。在「六四」十周年當天，北京天安門廣場正關閉重修，公安軍警在場嚴密監控，恐防有「特別」事故發生。廣場上公安軍警的數量遠比遊客為多。雖然如此，一些希望表達意見的人士，明知會被公安逮捕，仍然冒著危險，在短短數十秒時間，將身上的外衫除去，讓預先隱藏著、寫滿字句的汗衣，展露在記者面前，並將放在袋中的一疊疊傳單，拋擲在廣場上，希望能夠引起民眾的注意。最後，一如所料，該名熱血青年迅速被公安逮捕。

該名青年，為的只是少於一分鐘的言論自由時間，卻迅速被公安逮捕。在每位西大華裔學生的心底，有誰能真正淡忘這一段刻骨銘心的歷史！然而身處擁有極大的言論自由及空間的國家，真正又有多少人站出來為十年前的慘劇說上一句公道話？大多只是無言以對，對於祖國的歷史隻字不提。這難道不是一樁非常可悲的事嗎？！

北京人民沒有忘記六四，他們只是將感受壓抑於心底；而身為海外學子的我們亦不可忘記六四！我們要將祖國這一段慘痛的經歷，好好用心地記住，不讓可怕的歷史再次重現。

西大同學們，沒參與遊行示威，不要緊。然而謹記「六四」之心，決不可忘！

八九年六月的天安門

愛國．六四．中國人

小正

記得數年前，我還跟大部份青年一樣，每看到電視上播著有關六四的報道時，便必定迅速把電視機關掉或是轉台。當時的我只要一看到類似的節目，立刻會感到厭惡。每年也叫著同樣的口號，唱著同樣的愛國歌，拿著同樣白色的臘燭，作著同樣的遊行，難道他們真的這樣空閒？為什麼有人會肯冒著滂沱大雨地站在香港維多利亞公園向一些死了的人致敬呢？那時，怎也想不到幾年後的我會像電視機裡的人一般地叫著口號，唱著歌，悼念六四的死難者。這個轉變始於真正認定自己是中國人的那一刻開始。

你可曾問過自己，當別人問你是什麼種族的時候，你回答『中國人』這個答案其實是想表達什麼呢？是指黃皮膚，黑頭髮，身上流著五千年來前人傳下來的血，被喻為龍的傳人的意思嗎？很多時候，當你說出你是『中國人』，不等如你認同你是一個中國人。這看似是很不合邏輯的答案。但是，仔細想想，當你回答自己是『中國人』時，代表你沒有逃避你是中國人這個事實，那麼，無論中國政府如何貪婪腐敗；無論中國的人民如何窮困潦倒，你都沒有逃避你是一個真真正正的中國人。在替祖國感到婉惜的同時，仍是為著自己的國家而奮鬥，為著自己的種族而感到自豪。

本應，愛國這種觀念應該是每一個人的自然反應，但散落在不同地方的中國人受到不同教育、文化思想影響，把原來為祖國引以為榮的這份光榮給埋沒了。若到現在你還未認清楚自己的『根』，請你喚醒心中愛國靈魂再想想『中國人』這三個字的意義吧，然後重新認定自己。

今年參加六四燭光晚會時遇到一位老伯。和我閒談後，他好奇地問了我一個問題，他說：『六四那年你只有九歲吧？究竟什麼原因令你現在這麼熱衷參與這個悼念活動呢？』當時我只是呆望了他一會，並沒有回答到他的問題。如果你是我，你會怎樣回答呢？

民主之火從不曾熄滅過

真正的英雄是六四的亡魂

小華

十年前，北京的大學生，憑著一股愛國的熱血，將民主的概念再一次注入中國人民的思想中。可是，當年的民主愛國運動，由靜坐變為中共所講的「反政府」運動，用武力鎮壓手無寸鐵的學生。數百到數千的知識份子被無辜殺害。然而，他們的熱血沒有白白的流。他們的哀嚎喚醒世上每一個中國人，民主對強大中國的重要性。

十年後的今天，當年的學運領袖王丹，於溫哥華作了第一次演講會。會中他提到當時學生領袖的一些錯誤，並勇於承認。他認為六四八九民運是一個民主的啟蒙運動。雖然在這十年人民仍受到政治壓迫，但這種愛國情懷，對社會的關心是不會輕易的被磨滅，而且更會在中國人社會永遠保存下來。

王丹認為六四為中國公民社會製造契機。八九民運之前，人民和政府缺乏一個適合的距離、空間，去發表意見。而當時學生亦對中共利用武力去鎮壓人民，感到非常失望。之後，人民及學生對政治開始冷漠。

王丹作出了以下對六四的評價，六四是中國在這世紀最大，和最後的民主運動。而在這次運動中，真正的英雄是在六四犧牲的群眾。我們不應忘記。

希望十年後，或再一個十年後，中國已不用再有民主運動，因為到時中國已是一個民主的國家，人民已經擁有真正的自由。

Rollerblading

Andy

After a long cold winter, summer finally lets us see its head around the bushes. During the long hibernation for some of us, our muscles have deteriorated back into the Stone Age. We all need to try to do some outdoor activity to get ourselves in shape. Most people will attempt cycling, swimming, hiking, and tennis under the blazing hot sun but if you like to have some fun with speed as the main ingredient then rollerblading would be a great form of exercise for you. Rollerblading is very hot with people from all ages because it is easy to pick up, tones the muscles , and you can get a great cardiovascular workout from it! There are two types of common rollerblades. One is the old school model where each wheel is at each corner of the skates (these are actually called roller skates not rollerblades). Nowadays this style of rollerblades is mainly used for demonstrations and shows - you don't see them around parks anymore.

The second type of rollerblades are just like hockey skates but in place of metal blades, four wheels (sometimes five) are attached. This kind is the most popular and you should be able to find them throughout any sporting shops around GVRD. It is always important to wear protective gear such as a helmet, wrist guards, knee pads and elbow pads when using rollerblades.

There are several parks around GVRD that provides bicycle trails that can double as rollerblade trails. I've been to several parks and I'd like to share my personal experience with readers like you. One of my favorite spots is Stanley Park. It offers one of the best views around town and has a continuous trail circling the park. Some areas are shaded and some are exposed. I recommend it for intermediate level due to some narrow and very bumpy area. Another reason is because that many seasoned skaters go there for a good workout and often they will whiz by you with a speed that could be very intimidating to beginners. Several parks in Coquitlam offer great paved trails for bikers and skaters. I recommend them for beginners. If you live near Vancouver, you might want to take the advantage of UBC, which offers one of the most extensive and versatile rollerblading routes. The whole campus is basically open as long as you follow the traffic signs though some areas do not allow rollerblading. I recommend most parts of UBC for experienced skaters because you have to look out for traffic, jump over steps and traverse varied terrain. If you are not familiar with your blades, you could get seriously injured. Although the UBC route is somewhat difficult, it does offer great scenery including historical buildings, modern architecture, and a panoramic view of the Pacific Ocean. Also, if you find yourself low on energy, you could always visit one of the many cafes on campus that offer a great variety of foods.

There are a lot of other great places to try out your blades in GVRD. If you are interested in trying out your blades in a park near your home, you could always call up your city hall and they will give you much more detailed information than me. Happy skating!

Graphic By: Eric Simons

Dragon Boating

Donna Fok

I was of mixed feelings when I first became a dragon boat paddler in Vancouver this summer. Should it be merely a Chinese event? How can a non-Chinese person be a dragon boat paddler when they don't even know what a dragon is? Then I ask myself, "do I?" Surprisingly, not really. I only know it has traditionally been a symbol of water and is said to rule the rivers and the seas and dominate the clouds and rain. It is the most venerated of Chinese zodiac figures and it is a beneficent creature, unlike its European counterpart. That's all.

I do remember the story of Qu Yuan, a great patriot and poet who lived in a kingdom called Chu. He championed political reform and much beloved by the people. However, the king, who had fallen under the influence of corrupt ministers, banished the poet from the kingdom. Wandering the countryside, Qu Yuan composed some of China's greatest poetry, expressing his fervent love for his country and his deep concern for her future. Upon learning of Chu's ruin at the hands of a rival kingdom, he leaped into the Mi Lo river and died gloriously.

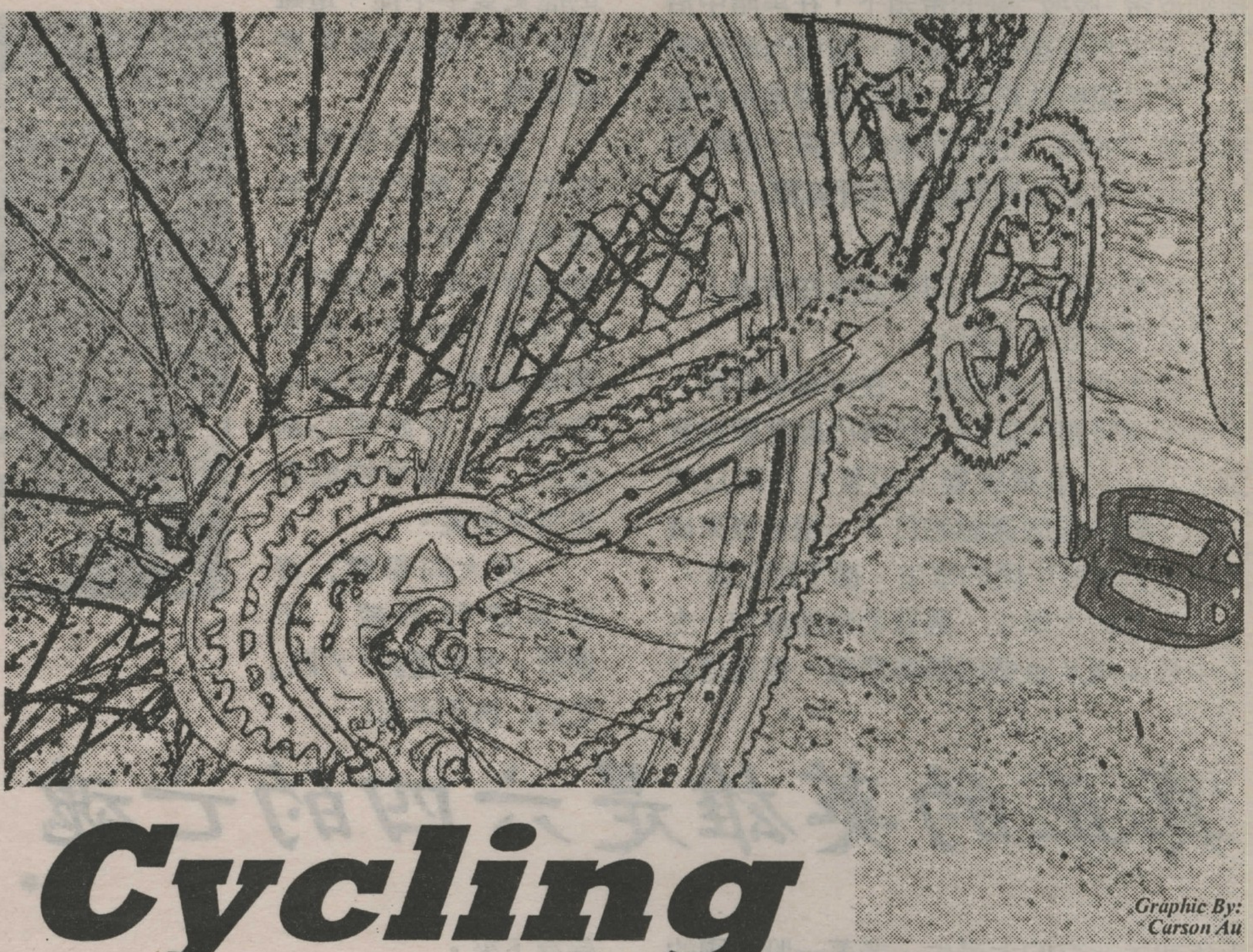
The people loved Qu Yuan very much and raced out in their fishing boats in a vain attempt to save him. They beat on drums and splashed their oars in the water trying to keep the fish and the water dragons away from his body. Over the centuries, this turned into the Dragon Boat Festival where people raced against each other in multicolored boats. They were decorated with ferocious-looking dragon heads, scaly bodies and elaborate tails that rose out of the sea. People also made rice dumplings to honour Qu Yuan's soul.

Dragon boat racing began in Vancouver in 1986 during that year's Expo celebrations. Racing continued through 1987 and 88 and the Canadian International Dragon Boat Festival, which added multicultural entertainment, exhibitions and a food fair to the racing, was launched in June of 1989.

Each team consists of around 20 paddlers, one drummer, one steerperson and one team manager.

For the competitors, the objective is to have all 20 paddlers working as one. Top speed only comes with a well timed stroke of the blade hitting the water as horizontally as possible, with a quick short pullback driven by a torso rotation. The efficiency of one's stroke is more important than the stroke rate. The faster the paddler, the more difficult it is to maintain a proper stroke. Paddlers also use tactics such as Six Sixteen and Power Ten to maximize their speed.

From its beginning as a ceremony on China's river banks, to Vancouver's own multicultural celebration on the shores of False Creek, dragon boat racing and its surrounding festivities have changed considerably over the centuries. Today, people rekindle "the spirit of the dragon", which is the spirit of coming together and working as a team for a common goal, every June which is also the fifth lunar month of the Chinese calendar. As a soon-to-be Canadian Chinese, I started to love Vancouver, especially in June.



Graphic By: Carson Au

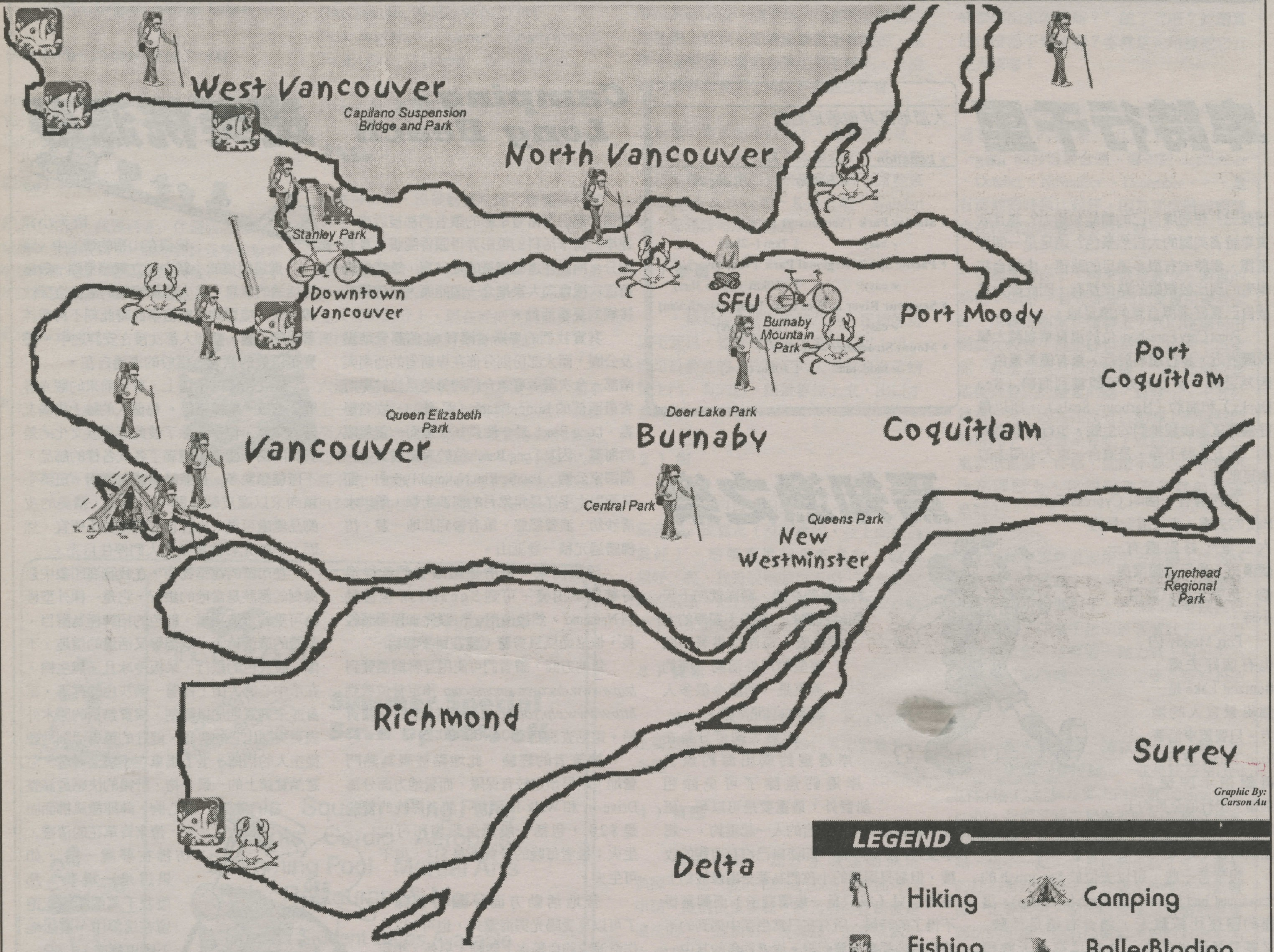
Cycling

Eric Simons

Long long ago (1790), in a place far far away (France), a chap named Comte Mede de Sivrac invented the first bicycle, the "draisine", a two-wheeled pedal-less contraption powered completely by the walking motion of a rider's feet.

In keeping with tradition, the odd time I go biking in the wild of UBC, I spend a lot of time walking my bike. Not for lack of skill or daring mind you, just with a little respect for the past. Granted, the act allows ones' shoes to potentially become soiled and if one does not role up one's pant cuffs at least knee-high (or wear knickers), one risks the ruining of a perfectly good garment, but consider the alternatives. One mustn't be caught in public under-dressed. Not wishing to expose himself in the fashion of the latest swimming costume, the dapper gentleman will always display himself in the most resplendent finery. However, sporting the best of top hats (which may be subtly pinned down while cycling to counter upstart wind, though never tied on like a woman's bonnet) precludes the use of a helmet and, while necessary, the standard tail coat introduces possible disagreement with one's spokes. So you might well ask what use a man of fair mental countenance would have with a bicycle.

You must trust in my experience: few activities purify the blood, invite proper appetite, or offset the effects of mental strain so common in our age than a stroll in the woods, and there is no greater aesthetic accessory to a well-dressed man than this pedal-powered machine.



LEGEND

Hiking · Camping
Fishing · RollerBlading
BBQ · Cycling
Crabbing · DragonBoating

SOME USEFUL CONTACTS

<SAILING>
Sailing Association of BC:
604-737-3113

<CANOEING>
Canoe Sport BC:
604-275-6651
W Broadway St, Vancouver, BC V6H 4A9

<KAYAKING>
Kayak Association:
604-597-1122
7955 161st St, Surrey, BC, V3S 6H9

<RIVER DRAFTING>
Registrar of River Rafting:
250-387-5002
800 Johnson St, Victoria, BC, V8V 1X4

<BUNGY JUMPING>
Bungy Zone:
250-753-5867
Box 399, Stn B, Nanaimo, BC V9R 5L3

<CYCLING>
Bicycling Association of BC:
604-737-3034
Suite332-1367 W Broadway St, Vancouver, BC, V6H 4A9

<GOLFING>
1117 Wharf St, Victoria, BC, V8W 2Z2
1-800-663-6000
604-685-0032

<HOT-AIR BALLOONING>
Fantasy Balloon Charters (Langley)
604-530-1974
Pegasus Ballooning (Surrey)
604-531-3400

卑詩行千里

林雅芝

想減肥？想鍛煉自己的體能和耐力？兼且欣賞卑詩省美麗的大自然景色？遠足是一個好選擇。卑詩省有很多遠足的路徑，由適合初學者的到比較艱難的路徑都有，因此你大可按自己喜好選擇合意的遠足地。

Point Crey Foreshore 位於溫哥華卑詩大學校園附近。步行道易於行，兼有優美景色。因為近海，步行時亦可觀賞到海鴨（Sea Ducks）和海豹（Harbour Seals），所以最好備帶望遠鏡觀牠們的生態。步行全程需大約二至五小時不等，是適合一家大小同去的遠足地點。

在西溫有一個叫 Cypress Falls Park 的去處。步行道全長約六公里，終點處有一個瀑布。步行道難度很低，走完全程只需兩小時。

Port Moody 內也有個好去處。Buntzen Lake 是一個風景宜人的地方。只要駕車沿著 Ioco Road 直行，再跟指示牌便可到達。步行道全長約十公里，但需要四十個小時才可走完。好在路徑傾斜度不是太大，十分安全。

Graphics by Matthew Leung

想辛苦一些，可以去位於 Squamish 的 StawamusChief (Centre and North Summites)。這裡的路徑比較難走，適合有遠足經驗、又喜愛挑戰的朋友。由於這裡冬天會積雪，宜在春、冬天去。上山後不遠即可見一個名叫 Shannon Fall 小瀑布，可以拍照留念。

愛尋求刺激、而對爬山又有經驗者可以去 High Falls Creek 試一試自己的膽識與技巧。這裡的山勢十分陡峭，比較危險，並曾有報道過登山者失足跌下死亡的事件。因此絕不適宜兒童與畏高或經驗不足的人士前去。

卑詩省的自然條件極佳，是一個很適合遠足與爬山的地方。因此筆者鼓勵大家空閑時一起組隊去遠足，千萬不要辜負了卑詩省夏季的好天氣。大家如想找到跟多遠足路徑的話，可參考 Dawn Hanna 著，Long Pine Publishing 出版的 Best Hikes and Walks of Southwestern British Columbia，或花些時間上網查詢想關資料。

大溫地區其他遠足地點：

Location	*Rating*	*Length*
Stanley Park (Vancouver)	easy	7km (~2hrs)
Pacific Spirit Regional Park (Vancouver)	easy	~10km (Up to 3hrs)
Seymour River & Rice Lake Loop (North Van)	easy	7km (~2 hrs)
Mount Strachan (West Van)	moderate	10km (6hrs)

焉知漁之樂

筆常藍

對溫哥華來說，海洋就如上天賜給我們的一件得天獨厚的大禮物般。海洋提供著不同類型的戶外活動，而釣魚更是一項能令很多人雀躍的消閒活動。

釣魚大約可分為在岸邊垂釣或出海釣魚。岸邊釣魚除了可免除租船費外，最重要是可以和一班互不認識但又志同道合的人一起垂釣，一起享受大自然的寧靜。即使自己沒有可觀的收穫，但看見周遭的小孩們為著一兩條被釣上來的魚兒（或只是一隻爛鞋子）而興奮得不得了的時候，所有在日常生活中遇到的不快和煩惱都會不翼而飛。岸邊釣魚的其中一個好地點是在列治文漁人碼頭附近的海灣或碼頭。

喜愛出海釣魚的人，可以享受乘坐舒適遊船或刺激快艇的經驗。在海面上，除可嘗試捕捉更多不同的魚類外，更不可忘記要去欣賞欣賞那如世外桃源的海上風光。 Horse Shoe Bay 和 Granville Island 皆是租船出海的好地點。

在費用方面，所有釣魚人士均要擁有一個魚牌（licence）方可合法垂釣。一個全季的魚牌是 $22.47 ，而一天的魚牌只是 $5.62。至於租船或快艇的費用，可由每人十多元至四十多元皆可。

古人說，子非魚，焉知魚之樂。而我說，不垂釣，焉知“漁”之樂啊！乘溫哥華夏季的好天氣，快快去找幾個朋友去享受釣魚之樂吧！

Camping - Long Beach

筆極星

相信大部份有常看電影的讀者們都被近來一連串的荷李活科幻電影弄得頭昏腦脹，真假難分。所以在這個悠長的夏日裏，筆者很想藉這次機會向大家推介一個能與大自然親身接觸的夏季活動。

其實我們的卑斯省擁有 64 個露營地點及公園，而大部份則分佈在卑斯省的西南與南部。今次筆者專題介紹的營地是位於卑斯省最西部的 Long Beach（長灘）。故名思義，Long Beach 是一個長16公里而一望無際的海灘。因為 Long Beach 位於卑斯省其中一個國家公園 - Pacific Rim National Park內，而又面對太平洋長年累月的海浪衝擊，所以水清沙幼，浪聲悠悠。筆者曾到此地一遊，彷彿勝過元積一登巫山。

話說回來，筆者建議讀者們若從溫哥華開車出發，可到 Squamish 坐渡輪到 Nanaimo，然後使用　　雖然車程需時較長，但沿途風景秀麗，實在目不暇給。

營地方面，讀者們可使用互聯網瀏覽到 *http://www.discovercamping.com* 預定營位或到 *http://www.elp.you.bc.ca/bcparks* 索取有關資料。電話查詢是 (604)-6899025 。

據筆者的經驗，此地點被視為熱門營地，趁早預定較有保障。而營地方面分為 Drive-In 和 Walk-In 兩類，前者每晚的營費是 $20 ，包括一般衛生設施和可以生火；後者每晚的營費則是 $14，但不可生火。

營地活動方面，讀者們除了可以享受陽光與海灘外，也可1以作滑浪或釣魚等水上活動。另外，也可在環繞營地的寒帶森林中，以遠足或騎爬山車的形式去親身感受和觀賞這個已被受保護的大自然之美。再者，筆者亦介紹讀者們駕車到附近的 Ucluelet 和 Tofino 遊覽，看一看鯨魚們的蹤影或原居民的生活模式。當然，沿途的百年大樹們，也然是遊者拍照留念的最佳夥伴。

話說到這裏，讀者們已心中有數，準備起程了。筆者在這裏僅叮囑各位，雖然 Long Beach在夏季的氣溫是徘徊於14°C - 19°C，氣候也偏於濕潤，但也希望大家不要忘記小心山火和野生動物。有關當地報告及天氣消息，請收聽 AM1260 。另外，遊者也應妥當地處理垃圾，愛護我們僅有且珍貴的大自然。最後，希望能在 Long Beach 的星空看到您們燦爛的笑容和暖暖的營火。

斑芙桃源夢

亞文

斑芙小鎮

依偎在山嶺的懷抱中，剛進這純樸的小鎮中，立刻感受到一股幽靜恬適的氣息，使人錯綜複雜的思緒全部沈澱下來。喧囂的紅塵俗事此時此刻不再羈絆著我的心靈，整個人都沈浸在安詳之中。.感覺是這般的愜意，這般的逍遙自在。

走在市區的街道上，慕名前來的觀光客熙熙攘攘，絡繹不絕。 每個人的臉上掛滿友善的笑容，似乎消除了彼此間種族文化的差異與隔閡。櫥窗中擺滿了各式各樣的飾品，不僅種類繁多，更兼具美觀與實用。班芙小鎮向來以鹿皮製品聞名，因此，精美的皮飾品處處可見。也許它的價格並不便宜，然而，它的光彩依舊吸引人們停住目光。

在市區的建築物中，在我腦海印象中最深刻的應該是當地的銀行。它是一棟外型極為可愛的木造平屋，紅色的招牌極為醒目，整體的造型給予人既溫馨又活潑的情趣，不像一般灰色的銀行，呆板冷冰且了無生機。在市中心的大街上停著一輛灰色的馬車，車身並未刻意地加以雕刻，樸實無華的原木外表更突顯出它的典雅，健壯的黑馬溫訓地聽從主人的指揮。坐上馬車在小鎮上漫遊，恣意瀏覽鎮上的一景一物，舒暢的快感盈滿整個心胸。陣陣微風拂面而來，帶來青草花的清香，彷彿在夢境一般。如果這是一場夢，那麼我千萬個願意永遠留在這夢中，癡迷地不願再醒來。

Graphics by Matthew Leung

大自然的鬼斧神工，塑造出令加拿大人引以為傲的班芙公園。它的秀麗，它的壯觀，不是三言兩語可以訴說得盡的，非得親身體驗，才可以領略其中的奧妙，才能醉心於它的神奇。我想，這片人間淨土是上帝留給人們珍貴無比的財富，因此在我們嘆為觀止的同時更應懂得保護及珍惜，讓這世外桃源能夠完完整整的保存下來。三年前這趟班芙之旅，讓自己覺得像武陵的漁夫，誤入暗戀已久的桃花源。在地理課本所讀到的一切似乎都鮮活起來，眼前的美景一幕幕烙印在我心裡的深處，成為永恆的回憶。只願自己可以一覺長睡於這班芙桃源夢中，永遠永遠不要醒來…

------ REPLY, Original message follows -----

Date: Friday, 28-May-99 09:52 AM

From: Iris Diot　\ Internet:　(idiot@sfu.ca)
To: Sean Marty　\ Internet:　(smarty@sfu.ca)
Subject: 蟹蟹你!

親愛的 Sean，

好久不見了，我還活著，你還活著嗎?我媽咪生日快到了，我想去捉幾隻螃蟹孝敬她年輕人家，聽說你是捕蟹老手，可不可以教我幾招? 萬事拜託啦!

祝你頭好壯壯!

Iris

----- REPLY, End of original message -------

Date: Saturday, 29-May-99 09:52 PM
From: Sean Marty　\ Internet:　(smarty@sfu.ca)
To: Iris Diot　\ Internet:　(idiot@sfu.ca)

Subject: Re: 蟹蟹你！

親愛的 Iris，

我活得很好，沒被螃蟹吃掉，蟹蟹妳的關心！

關於捉螃蟹的事，我覺得妳笨手笨腳的最好不要輕易嘗試。但是看在你一片孝心很令人感動的分上，現在就把我的捕蟹大法傳授給妳，希望能對妳有所幫助。

大溫地區可以捉螃蟹的地方蠻多的，基本上一般那種碼頭、防波堤都可以啦！以我個人的經驗來說的話呢，我覺得 Port Moody 的 Belcarra 和 White Rock 的 White Rock Beach 都不錯，聽說 White Rock 的 Crescent Beach 也有螃蟹的樣子喔，還有 West Vancouver 的 West Point Park。這些地方妳都可以輕易的在地圖上找到。那邊風景很漂亮的說，就算不捉螃蟹，看看海景也是很棒的。不過因為遊客太多了，所以不太適合約會。

捉螃蟹的需要的東西不多，最重要的是，帶壯丁一名，其他就不太重要了。我把剩下雜七雜八的東西列張清單給妳，這些東西在 Army & Navy 啦、K-Mart 啦、WalMart 啦，都應該可以買得到。

1）蟹簍

一種是像盒狀有機關門的，那種妳可以不管它，等著螃蟹來上當就可以；另一種是折疊式的，妳要定時去看有沒有笨螃蟹上門，有的話，把蟹簍拉上來，出口才會封住。

2）餌

生肉（可以不用醃・・・嘿嘿！）或雞骨頭、或貓食（沒開罐的，在上面戳洞就好）。螃蟹喜歡發臭的食物，越臭越好，喔，我哥說蝦頭也不錯，就是妳吃剩的蝦頭。把它收集在罐子裡然後放在陽光下，保證臭得連路人都想罵妳！

3）繩索

這是拿來綁在蟹簍上的，長度的話，主要是看水多深、還有妳打算把蟹簍丟得多遠。

4）執照

全名叫做”潮汐水域運動捕魚執照”。在一般的 fishing stores 應該都可以申請，這個很重要喔！因為無照捉螃蟹是違法的。一張執照十幾塊錢，但是未滿十六歲的人免費。這個執照是不得轉讓的，不過…

5）棉線

粗一點的縫衣線就可以了。這是拿來把餌綁在蟹簍上，還有綁蟹簍及綁蟹的。

6）魚網狀的袋子

這個基本上跟線的作用是一樣的，就是把餌放在袋子裡面，綁在蟹簍上。用袋子的好處就是螃蟹不會一次把所有的餌吃光。不蓋妳，螃蟹比豬還可怕・・・

7）水桶

這是拿來裝戰利品的。妳說，”可是螃蟹爬出來怎麼辦？”饒了我吧？妳還真的什麼都不知道啊？當然是先用線把它五花大綁囉！

捉螃蟹是四季皆宜的啦！不過根據我道聽途說的結果，凡是英文字尾是“－er”的月份最合適，譬如說 September、October、November、December・・・還有漲潮的時候比較好，因為那個時候螃蟹會在比較近岸邊的水域活動。

一切都準備好了，再來就是最令人興奮的部份！Okay，首先妳要先把蟹簍用繩索綁好，用線把餌繫在蟹簍上，我的建議是用網袋比較好，但是線也是可以的啦！再來呢，就是選地方放陷阱囉！如果妳用的是那種折疊式的蟹簍的話，最好十、十五分鐘看一次，因為在沒有自動關上的機關門的情況下，螃蟹是會吃了就跑的！還有很重要很重要一件事，就是不要忘了把陷阱拴在碼頭上，這個要是忘了就前功盡棄啦！

捉到的螃蟹當然就要用手去抓囉！這個時候壯丁一名就派上用場啦！抓是沒什麼技巧的，小心螃蟹鉗子，然後抓的時候從它的後面抓，四隻手指頭按著蟹肚子，大拇指按著蟹殼，這需要一點力氣。叫生手不怕是不可能的啦！不過一定要克服妳的恐懼才行！

還有什麼重要的呢？讓我想一想...喔，對了！”蟹蟹”有兩種...一種是紅石蟹(red rock crab)，一種是鄧杰內斯蟹 (dungeonous crab)。我們平時在餐廳裡吃的那種就是鄧杰內斯蟹，紅石蟹比鄧杰內斯蟹稍微紅一點，也小一點。凡是抓到小於１１５毫米的紅石蟹及小於１６５毫米的鄧杰內斯蟹都一定要放生。量的時候拿尺量蟹殼最寬部份的距離。還有像蟹簍上要附有妳名字的浮標、綁蟹簍的線一定要是未經處理的棉線等等，都是基本常識，所以妳一定要記得。

其他有關捉螃蟹、捕魚的法律規定我是記不得啦！但是妳如果想了解的話，可以打電話去聯邦漁業及海洋部（Federal Department of Fisheries and Ocieans (DFO) Recreational Fishing Division）問，電話是 (604) 661-6331，或打到運動捕魚資料熱線：(604) 666-2828。他們的網頁在 *http://www.comm.pac.dfo-mpo.gc.ca*。

嗯，好像差不多就這樣子了，祝妳蟹蟹光臨！

Sean

選擇

Jessica Li

第一幕

人物: 區光正(阿 Kong)，楊勁松(阿 King)
時間: 晚上
地點: 路上

光：你肯定是 Red Robin 嗎? 他有可能醉得自己也不知道自己在說什麼了!
松：就算不是我也沒辦法嘛，唯有去碰碰運氣吧! 不過他打電話時聽起來還是清醒的…去到就說不定了…
光：這還用說? 肯定是爛醉如泥啦! 真是搞不通，這世上又不是只有他一人失戀，就只有他一人弄得要生要死的! 待會兒還得背他回宿舍，還要避開霹靂雷火堂堂主，我們社監大人的耳目，這麻煩可大了!
松：其實這也難怪，他與那女孩一起這許多年，現在突如其來的分手，他傷心也是必然的…
光：但傷心那個是他嘛! 何必拖其他人下水呢?
松：喂! 阿 Kong! 怎說他也與你十年同窗，如果他有事你難道會安心嗎?
光：我自己就當然無妨! 但人家子君是女孩子嘛! 他怎可以叫一個女孩子常常三更半夜的出來陪他喝酒呢?
松：這你又用不著擔心太多! 子君一個人出得來讀書，總得有幾分毅力，遲睡幾個晚上，對她來說應不是難事!
光：你這是什麼意思? 她捱得住就要用她用到盡嗎?
松：我當然不是這個意思! 可是子君也是阿 Doug 的朋友嘛，她也有責任去幫助阿 Doug 啊! 況且子君是女孩子，人又溫柔體貼（說著用手肘撞了光一下），說起話來怎樣都比我們粗漢子好吧!
光：這還算是人話! 說開又說，子君又真是如水般溫柔…
松：你意思是她柔情似水，還是說她像水做般愛哭呢?
光：你扯了去那裡? 你什麼時候見過子君哭? !
松：我雖然沒有見過，但天知道她會不會常常忍氣吞聲，等到回宿舍才一口氣發洩出來?
光：（搖頭擺手）不跟你扯了，你說是就是吧!
(第一幕完)

第二幕

人物：區光正，楊勁松，程子君，郭明德(阿 Doug)
地點：酒吧內
時間：晚上

（光與松已坐在德身邊，一張椅子空著，留待子君。）
德：「人生得意需盡歡，莫使金樽空對月」! 店小二! 添酒!
光：我說你是「人生失意需盡悲，莫使失戀無人知」才對! 哈! 這樣有雅興，幹嗎不去唱什麼「酒入愁腸愁更愁」?
松：他已夠可憐的，你別再刺激他了! 他不知道會做出什麼事來的!
光：我刺激他? 你還不如擔心他會刺激我們! 你記不記得上次我們陪他喝酒，他一個不對就與隔壁那昂藏七尺的老外打起來，差點弄得我們客死異鄉，變成名符其實的「捨命陪君子」了!
松：還好是「陪君子」，如果是「陪子君」，我怕你是捨命捨軀捨身家捨財產也在所不辭了!
光：（一邊以拳頭教訓松，一邊對德說）你刺激我我不與你計較，如果你嚇著了子君，我決不放過你!
德：嚇著? 是啊! 真是嚇壞了! 天知道我只不過出去工幹一趟，回來她就已經移情別戀! 哎喲情天霹靂啊!
光：你到底有沒有聽到我在說什麼? !
（子君進場）
松：Hello! 子君!
君：對不起! 我遲到了!
光：不算遲! 不算遲!
松：你來得正合時宜! 你趕快發揮你溫柔的功力，打救這個瀕臨崩潰的人啦!
君：（笑，不明所以）你說什麼?
松：阿 Kong 說的! 他說你似水般…
光：住口! 阿 King 你想豎著走進，然後橫著走出這個門口嗎?
君：（白了他倆一眼，轉向德說）阿 Doug ，不如走吧! 酒能傷身，多喝無益; 況且你再喝阿 Sue 也不會回來的! （言未畢德己醉倒在桌上）
光：（推推德，見他不動，說）子君，沒用的，這句話我們由他開始喝酒到現在，少說也說了上千次了! 他現在神志不清，你說得再有道理再有邏輯也沒用，無謂浪費唇舌了! 我也作好背他回宿舍的打算了!
松：你且收起這義薄雲天相! 到底是你背還是我背? 這中間不可同日而言啊!
光：我有送子君回去的光榮任務! 阿 Doug 就留給你了!
松：重色輕友! 你是男人不是? ! 不過…既然大家一場朋友，給你一次機會吧!
君：我宿舍與阿 Kong 的相隔這麼遠，不好意思吧!
松：他不送那豈不是要我送? 據聞我宿舍好像更遠哩!
君：上次你不是留下了一些筆記在我宿舍，你不用拿回來嗎?
松：叫阿 Kong 順便拿給我不就成了? 我不成全他會給某人以拳頭秋後算賬的!
君：（臉露失望之色）算了! 我自己走回去就可以了!
德：（突然驚醒）算賬! 我要算賬! 她這樣無情無義! 我一輩子都不會原諒她!
子：（急道）你別這樣! 其實阿 Sue 不是沒掙扎過的! 她也常受良心責備，她也覺得對你不起啊! 你別以為她不痛苦…
德：痛苦? 這世上有誰不痛苦? 像我對阿 Sue 一往情深，結果還不是要分手? 像你（指著子君），你也喜歡阿 King ，可他都不屑一顧!
（另外三人同時變色; 子君退後兩步，松猶豫地看著她。）
光：（憤怒地）郭明德，你別以為你喝醉了就可以隨便發酒瘋!
德：（不理他）又好像阿 Kong ，何嘗又不是只有他付出給子君，什麼回報也收不到?
君：（哽咽道）我先走了! （掩面奔出）
光：子君! 子君! （追出）
松：（拉著德）太過份了! 你瘋了嗎? 你知你剛才說了些什麼嗎? 你叫人家子君以後怎樣做人?
德：你做得，難道我說不得? （言畢又復醉倒，伏在桌上人事不知。）
松：我做過些什麼? 你怎能說我什麼「不屑一顧」? （搖撼德）喂! 喂! 你醒醒! （見德毫無動靜）你這是什麼意思? 該醒的時候不醒，不該醒的時候倒醒得嚇死人! （扶起德，走下台。）
(第二幕完)

第三場

地點: 酒吧外
人物: 區光正，程子君

光：（追上子君，拉著她。）
君：（摔開他的手）你理我幹嗎? 讓我一個人靜一靜不成嗎?
光：那是阿 Doug 酒後胡說八道罷了! 沒有人會認真看待的!
君：但阿 King 呢? 我以後還有什麼面目見阿 King 呢?
光：（沉吟半晌）那阿 Doug 說的是真的囉?
君：（不答，望向別處。）
光：（嘆氣）其實我也不是猜不著，只不過一直不大肯相信罷了!
君：事實上這也不算什麼，反正阿 King 根本就沒喜歡過我!
光：那你有什麼打算?
君：（苦笑一聲）我有什麼選擇?
光：你要么就繼續等阿 King ，要么…下個月畢業以後你預備怎樣?
君：你問來幹什么?
光：我打算回香港工作。你想不想跟我一起回去?
君：（頭沉默片刻）… Kong ，我知你對我好，但這對你很不公平，我良心會過意不去。
光：我不介意的話，有什麼所謂工平不公平? 我這方面你不用擔心，我做好心理準備了，問題是你罷了。你慢慢想吧!
(第三幕完)

第四幕

時間: X 年後
地點: 光，松，與子君他們的母校
人物: 子君，松

松：你看我們母校，這幾年來變得幾乎不認得了! 你看! 這兒以前有棵很老的松樹，如今都不見了。
君：是啊! 我們以前的老師，不是移民就是退休，如今要找到他們都不容易了。
松：誰叫我們一早就去了外地讀書，這麼多年下來，當然是人面全非了! 不過…（說著上下打量子君）…你倒是一點沒變。
君：你這不是笑話我嗎? 一出來做事，人就老多了! 是了! 你為何回香港都不告訴我們一聲? 讓阿 Kong 什麼都不知道的走了去公幹; 如果他知道你會回來，一定不會走的!
松：（有點尷尬）我是特意挑他不在的時候回來的。
君：特意? 什麼? 你們吵架了麼?
松：還沒有，不過可能很快會。
君：你到底在說什麼? 我聽不明白!
松：你那時默不作聲的回香港，我還以為你生我的氣呢!
君：我為什麼要生你的氣? 你又沒有得罪過我!
松：是嗎? 但那天晚上阿 Doug …
君：（趕快接口）過去了的事就無謂再提了! 總之你沒有做錯事，我從沒有生過你的氣。
松：但是我還是要提! 你為什麼從不跟我說，讓我一直蒙在鼓裏?
君：（生氣）你要我怎樣做? 追求你嗎? 還是告訴你我很喜歡你? …我們可否轉換話題? 我不想再說這件事!
松：不成! 你一直都沒有給機會我表達自己的意見。一直到你走後，我才發覺…
君：你不會是現在才想告訴我你也喜歡我吧?

松：事實就是這樣嘛!

君：你・・・你・・・我們現在說這些還有什麼意義呢？我現在是阿 Kong 的女朋友啊!

松：有意義！當然有意義！你與阿 Kong 感情如何？

君：好！很好啊！他對我很好!

松：他對你好是一向的事，但你對他呢？

君：當初我是沒有喜歡上他，但他是我自己選擇的，我當然得對他好！你幹嗎問這些？我們好不好關你什麼事？

松：如果你是真心喜歡他的，我不做第三者；但如果你是因道義上的責任而拒絕我的話，我決定爭取!

君：（激動）我與他感情本來已經發展得好好的！你為什麼要回來，為什麼要插手進來？

松：你這樣說即是你心目中還有我！你這樣豈不只有令三個人都不開心？！

君：我不知道！我不知道!

松：我決不勉強你！你自己選擇吧！總之…我等你!

（第四幕完）

信

C. S. T.

我	我
總是喜歡	總是喜歡
在夜深人靜的時候	在夜深人靜的時候
稍封信給你	拿出你的信
一次又一次	一封接一封
用心地去寫	認真地去讀
靜靜地在期盼	細細地去體會
默默地在等待	慢慢地去感受
希望	終於
你能了解	我能了解
那個不為人知的	那個不為人知的
我	你

自以箕踞我本性
也無風雨也無情
淺嘗清茶渡半日
悠遊秀景與俱一
今來未邀壯元紅
方知原在風雲中
危坐箕踞如何擇
心下風雲自難測

仲旻曦

勵志小語

人生經營

贏家發現答案，輸家只看問題。
贏家尋求解決，輸家找尋藉口。
贏家迎面探討，輸家背對逃避。
贏家承認錯誤，輸家指責攻擊。
贏家利潤分享，輸家獨霸全場。
贏家『我願意為你效勞』
輸家『這不干我的事』。

By 亂視佳人

觸摸藝術

小夏

林懷民說：「舞蹈，無所謂看得懂不懂，而在於是否能被它所感動。」這一句話雖然說的是舞蹈，卻涵蓋人對所有藝術與美的領悟。 對於藝術，世人心中一個無法突破的迷障是以為藝術是高高在上，對常人而言是高不可及的。而事實上，藝術只是人生的一部份，就好像吃飯走路一樣，無論是藝術家也好，販夫走卒也好，每個人都可以做到，都可以被藝術感動，都可以觸摸到藝術的真諦。

自古以來，藝術就在生活中不經意地展露它璞玉般的光華，詩經與樂府中記載的不過是尋常村夫漁婦口中的歌謠罷了，而從「蓮葉何田田」的快樂場面到「彼黍離離，彼稷之苗」中國破家亡，物是人非的悲涼，從「執子之手，與子偕老」般恬淡如水的深情到「山無陵，江水絕，夏雨雪，天地合，才敢與君絕」般豪放無悔激情，有哪一首不是美與人生的讚歌！僅因為它是生於尋常農人口中的樸實詩句，你能否認它的藝術價值嗎？不！與詞藻優美，雍容華貴的<<楚辭>>，<<九歌>>比起來，<<詩經>>同樣是人們心中感情的昇華。 它甚至美於後世任何唐詩宋詞元曲，因為它的神奇，將生活中最實在的東西轉化成最平實的語言，傳達人們心中最真實，亦是隱藏最深的，對生活，對美，對藝術的感動。

觸摸藝術，往往只是一種感覺，就好像手對水的觸覺一樣，你可以感受，可以被感動．卻無法用任何語言去描繪出來，讓一個沒有觸覺的人去瞭解這種感覺，就好像塞尚的水彩畫，透明的色調隨意在背景上渲染開，它似乎在隱隱觸動你的記憶，腦海中似乎總有一個模糊的影子與塞尚筆下的山相似，然而你卻無法按圖索驥般從世界上的某一個角落找出這樣一座山來。你無須去懂畫家想要表達的意義，更無須去知道印象派與抽象派的不同，你甚至不需要尋根究底的在記憶中搜尋畫家筆下的山是像幼時故鄉的後山，還是像旅途中驚鴻一瞥的遠山，你只需要被感動，感覺內心深處柔軟的一角被畫家觸摸到了，於是記憶已然隱去的一幕被觸動了，這時人其實以完完全全的領悟到了藝術的含意。

就像林懷民的舞蹈一樣。 你無須去明白舞者究竟是要表達對生命的掙扎還是對人生根源的探求，你只需被流浪者之歌中如瀑布般激流下閃爍著生金色麥雨所震撼，你無須熟識大觀園的榮盛興衰，你只需要體會雲門舞集<<紅樓夢>>中從春夏炫麗的色彩到舞畢寶玉在層浪般涌起的雪花中融化成血紅的一點的無奈與寂謬，你無須對民主政治有太多的瞭解，或對六四有錐心刺骨的痛，你只需背被<<輓歌>>中瘋狂的旋舞所震動，你更無須對台灣歷史上的斷層有太多的體會，你只需被家族合唱中冷清的色調與薦然揚起的祭媽祖的舞蹈所感染。 對於藝術，無須去強求懂或是不懂，只要在剎那間，你被一篇文章，一行詩句，一幕佈景所感動，你已經在這剎那中觸摸到了藝術家的靈魂，觸摸到了藝術與美的真諦。

觸摸藝術，以赤子的心，以探索的感官去，感受生活中每一個笑容，每一片風景，去捕捉心中剎那的感動，誰又敢說，藝術不是存在於生活裡的每一點，每一滴中呢？

影畫縱橫

筆極星

影評：

<<千言萬語>>

許鞍華所執導的千言萬語是一個描寫橫跨八十及九十年代發生在香港的小故事。

故事中的人物都是來自一些在這個殖民地統治下經濟發達而常被遺忘的草根階層。「千」以小東和蘇鳳的一段感情終結為起點，利用倒敘法去訴說一段發生在小東、蘇鳳和邱明寬之間的感情作為故事的骨幹。而這故事的本體則是各演員對社會上的不滿所作出的反應和行動。

雖然這套電影的表達手法很自然流暢，但因為「千」以表達社會和政治意識為主，這也可能帶給觀眾很「侷促」或「無奈」的感覺。再者，人物性格的自我鬥爭和隨後之改變、角色相互之間的沉默無言、場景和燈光的取材、以及背景音樂的襯托（包括大雨聲、風聲及小東的口琴聲）等，使這些「納悶」之感滲透至每一位觀眾的心靈。

可能「我欲無言」正是「千言萬語」之題吧!

「千」也運用了很多象徵手法，例如蘇鳳在火車上給小東的蘋果，除了令人聯想起伊甸園裡的禁果，也暗示了一段感情的轉移。

而小東一直替蘇鳳代拿的香煙則暗喻了他對他們兩人之間感情的隱藏與保留。神父小甘送出的巧克力則是他們對別人以及整個社會之關懷的小動作。最後，小東和邱明寬在故事結尾使用暴力來宣洩他們積壓以久的「無奈和納悶」等，這些故事都是值得觀眾們去細心欣賞的。

告白

Vivian Chiang

五年了，我想，我應該可以停止一切徒勞的努力， 對你說這一句話：對不起，我還是沒能把你忘記。

其實從五年前和你分離的那一刻起，我就知道這是我對你的感情的結局。 在那個熱到要把人蒸發的夏季，你站在窗外，帶著那抹習慣性對我的淺笑， 揮手向我告別，然後轉身離去。過了一會兒我追了出去，定定站住看著你的背影在紅色長廊的另一端逐漸縮小，接著被人群淹沒。盛夏正午的陽光透過樹葉灑落進來，把這幅蒼白的圖畫渲染成刺眼的金黃，也是在那一刻，我發誓不再見你或探聽任何關於你的消息，和自己決定了要好好過一份嶄新的日子，放過你，也放過自己。

也許是誓發得太絕太早，我開始對一種拼圖遊戲上癮，在每一個男孩女孩身上找尋零碎的你：你細軟的髮質，你上揚的眉毛，你不在乎的神情，你走路的外八字‧‧‧‧‧漸漸的，也不需要想起你了，我的審美觀開始自動為每一個入眼的人打分數，以接近你的原型為最佳。呵，一個蒼涼的遊戲！我行之有年，樂此不疲。然後發覺我這所謂 「嶄新的日子」不過是個笑話，就像一個轉世投胎的人，背負著一個新生的軀體，才想起原來忘了喝那碗孟婆湯。

你會不會因我的這些話有一絲絲的感動，而多明瞭了一些我對你曾經的付出？我想你不會。這個問題我反覆問自己問了五年，每一次只是更加堅定我對你的答案的猜測。其實我早就明白了不是嗎？這就是我和你之間感情的模式：你永遠對我的付出無心，而我卻注定要如此沒出息地把你牽掛在心裡。原來我一直在騙自己說我已不再想起，原來我只是從不曾忘記。

搬遷轉讓日本產 NEC 牌中英文雙語電子打字機，$59。
有意者請回復：*sunwilliam@hotmail.com*

說唱藝術

古樂天

毛鷹前傳

第八十回「毛鷹西域去國歸來，龍門客棧偶遇辣霸」

在開場之前，先告訴大家一個不幸的消息，那就是相聲界和說書界的國寶魏龍豪先生於三月四日病逝，享年七十有三，請大家先默哀一分鐘。

楔子：話說毛鷹西域歸來，暫宿龍門客棧。一日他瞥見一中年漢子，臉袋寬鬆，小腹微凸，甚是眼熟，在眾人擁護之下，大步走來。毛鷹抬頭一望，斗大的辣、壽二字分列左右，及此毛鷹心裡有了底數，待那中年漢子坐定後，便趨向前去。

毛鷹：「敢問可是辣霸辣長老？」

辣霸心中一驚，此聲如此熟悉，難道是。。。不由分說，辣霸旋即轉身拜禮：「毛大英雄，您老人家可回來啦（毛鷹與辣霸年紀相當，「老人家」只是敬稱而已），小弟有失遠迎，甚感惶恐，不周之處，煩請您大人大量，失敬，失敬。」

毛鷹：「長老可別這麼說，今兒是您大壽之日，同窗（古稱同學為同窗，毛鷹與辣霸遊藝於南海學園三年，是莫逆之交）不請自來，令人見笑，慚愧，慚愧。」

辣霸：「您老人家遠走西域多年，江湖人士無不引頸相盼，中原武林紛亂已久，正需要您毛大英雄出來一匡天下呀。」

毛鷹：「同窗已退隱武林，不問世事。此次歸來，乃因家姐大喜。囍宴過後，便打道回府，不作多留。」

辣霸：「敢問是那位青年才俊，有此天大的福份，能娶到我們龍門客棧第十代當家－毛鳳小姐。」

毛鷹：「只是一位姓偉的江湖郎中罷了。」

辣霸：「難道是江湖人稱「妙手回春」的偉雙可偉大夫，那真是郎才女貌，才子佳人，是天上的一對，地上的一雙呀。偉大夫通曉經絡，配上毛鳳小姐，則五臟六腑無不到位，斤兩絕對是恰到好處，饕客們有得享受了（江湖皆傳，龍門客棧以人為食，做的是無本生意）！」

毛鷹面有慍色，卻也平下心來，不疾不緩地說道：「你這不是話中帶刺嗎？」

辣霸：「小弟斗膽，冒犯天顏，請您老人家息怒。不過這話說回來，偉大夫開的方子可是洛陽紙貴，炙手可熱呀。說什麼保證功力精進二十年，我看也只不過累著了桃花塢的姑娘，沒早沒晚地挨著，真邪門兒！」

接著，辣霸又不知想到什麼，斜頭歪腦，似笑非笑的說：「但在想想，那有您毛大英雄的「九陽神功」厲害，那才是可長可久的真功夫。想當年我八大門派精心設計的「真・阿魯巴陣」也被您的一招「無欲則剛」巧妙化解，江湖中人無不嘆服。（詳參閱第六十回「南海學園風起雲湧，武林群英大戰毛鷹」）至今小弟仍參詳不透箇中奧妙，是不是請毛大英雄指點，指點。」

毛鷹：「辣長老也是性情中人，同窗當應傾囊相授，今授汝十六字真言如下：「諸法皆空，無欲則剛；游刃有餘，自由自在。」」

辣霸想想，這前後八字不正是當年「太上老君」贈予楚瑜前輩的臨別之言，這早已是江湖中的不傳之秘，尚不難理解，但那中間八字可就不知所以，出自何處。

毛鷹眼見辣霸滿臉疑惑，便轉移話題：「子建近況何如？」

辣霸：「笑裡藏刀」曹子建能言善道，文思泉湧，七步成詩，出口成髒；能把死人說活，活人說死；現居翰林院編修兼太子少保、御前洗馬（太子少保－皇太子的老師；御前洗馬－替皇帝磨墨的職務，謂其文學涵養極深）。」

辣霸瞧了毛鷹一眼，突然話鋒一轉，沒好意的說道：「至於「陰陽怪人」王兆慶就不知下落了。那妖人，不不，您的老相好，練就一身「葵花寶典」的邪門武功，短短一年內擊敗各武林好手，幸虧您毛大英雄收服了那妖人，否則後果真是不堪設想。」

毛鷹一臉苦笑，那韃子（王兆慶雖是漢族，但卻在大秦國（古羅馬帝國）長大）身長七尺，濃眉大眼，鼻樑高挺，儀表堂堂有若潘安再世，但說話卻是嗲聲嗲氣，舉止輕浮，一副女人家模樣。不知為何，特別對毛鷹看上了眼，不時毛手毛腳，摸上一把。毛鷹奈何不了他「葵花寶典」的奇功，只得忍辱吞聲，任其擺佈，為的是犧牲小我，免得那妖人出來興風作浪。

遇此尷尬場面，毛鷹也不作正面答覆，卻問道：「那麼薛俠士近況如何？」

辣霸：「回毛大英雄的話，您可得改口了，「一代劍宗」薛亦駿前輩已是華山派掌門，前年更被推舉為中原盟主。算算時日，薛掌門正在巖流島上與「佐佐木小次郎」決一死戰，生死未卜。噯，那薛娃兒不知是吃了什麼人參仙果，三年前的武林大會上一鳴驚人，連敗各路人馬（詳參閱第七十回「武林大會一夕生變，毛大英雄敗走西域」），小弟我也差點招架不住。」毛鷹：「還是您的霹靂狂刀辣，沒讓那小子得逞。」

辣霸：「不過當年您老人家竟敗「菊一文字」底下（菊一文字乃東瀛名刀，薛俠士之佩劍）叫後輩們好生疑惑。江湖眾說紛紜，一說您毛氏一族早有遷居西域的打算，只待時機成熟，便遯跡武林，所以您詐敗薛氏；二說您因重整武林秩序，又接下了編纂年表的重擔，耗費心力甚鉅（詳參閱第六十六回「薛氏掌權暴戾無道，毛大英雄復行視事」；第六十七回「編纂年表責任重大，任重道遠死而後已」）才著了薛娃兒的道；至於這第三說嘛。。。」

毛鷹見其面有難色，便道：「辣長老您直說無妨，不必吝氣。」

辣霸：「三說您毛大英雄華光一役後，對那妖姬動了兒女之情：（詳參閱第六十八回「東瀛妖姬蠱惑武林，毛鷹挺身為民除害」）」

辣霸欲言又止，卻說到了毛鷹痛處，正當此時，忽有一聲音，像是喚著毛鷹的名字。眾人往樓閣上望去，皆張口結舌，目瞪口呆，像著了魔似的，惝了半晌說不出話來。

辣霸：「敢問可是毛大英雄的坐騎？」

毛鷹點頭稱是。

辣霸：「毛大英雄果然是人中呂布，馬中赤兔呀！瞧那廝長得多麼標緻，瞳孔明亮，膚色誘人，體態豐滿，小腿修長；必是日行千里，夜行百里，日夜兼程，不吁不汗，為西域特有的血汗馬，才配得上伯樂您呀。

毛大英雄馬術精湛，當朝第一；您老人家縱橫沙場多年，戰功彪炳，成績輝煌；聖上冊封驃騎大將軍，黃袍馬褂，御前行走（皆喻其深受皇帝寵幸），真是少年英雄，春風得意，英姿煥發，好・不・威・風・呀！

毛鷹：「辣長老您言重了，今兒是您大壽之日，同窗在此向您敬酒。」

於是眾人飲酒作樂，觥籌交錯，山珍海味，場面好不熱鬧。三巡過後，辣霸問：「毛大英雄可捎來卓不群前輩的口信否？」

毛鷹：「卓前輩早已看破紅塵，深居山林，禪休入定，閉關面首多年；養天地之浩然正氣，法哲人之思古悠情，心胸開闊，為天下之第一等人也。」

說罷，毛鷹從懷裡取出一卷宗，交付辣霸。

毛鷹：「卓前輩同「廣大寺」住持德三先生譜了首曲子，由同窗不才填詞，送給長老祝壽。

辣霸展開卷宗，覺得曲調殊異，大開眼界；再看看題目，上面書了「笑傲江湖」四字。

此時毛鷹解釋道：「曲子是引用晉朝嵇康先生的「廣陵散」，乃卓前輩保存多年的真蹟，此次不惜割愛，以嚮同好。」語畢，毛鷹便帶領眾人合唱道：「江山笑，怎惹寂聊…」

於是眾人琴瑟和鳴，歌霄達旦，直至天明。

壽宴過後，辣霸起身，向毛鷹拜別：「多謝毛大英雄，給足了小弟面子，可惜天下無不散之宴席，來日再與您老人家敘舊。」

毛鷹：「辣長老您別客氣，讓同窗送上一程。」

辣霸：「那怎敢當，請您老人家留步。」

毛鷹：「辣長老您慢走。」

辣霸：「毛大英雄何必多禮。」

毛鷹：「辣長老您太客氣了。」

這一推一拉，半推半就之際，二人已離龍門客棧百十里遠。

辣霸見毛鷹足跡，錯綜複雜，卻亂中有序；似進而退，似退而進，反反覆覆，煞是詭異，當下大悟道：「敢情毛大英雄使得是武林失傳已久的「十八相送步法」？」

毛鷹笑而不答。

今兒古樂天就給您說到此。這毛鷹前傳第八十一回「飯島愛巧設美人計，毛大英雄腰下稱臣」極其香豔火辣，春情蕩漾，請各位看官下期繼續支持。

古樂天在此下台一鞠躬。

峰人峰語

Yifen

<走私>

一位老頭子每天都會騎著一輛摩托車從加拿大進入美國，邊界警察覺得很奇怪，有一天就將那人攔了下來，問道：『你背上每天背的那個包包裡面放的是什麼？』

老頭說：『是沙！』

警察不信，檢查一看果然是沙，又有一天檢查還是沙，終於有一天，警察實再受不了了，將那老頭再攔下來說：『你老實告訴我你是不是在走私，我決對不抓你！』

老頭說：『是！』

再問：『那你走私的到底是什麼？』

老頭：『摩托車！』

<潔癖>

阿豪是一個非常有潔僻的人，每次上完廁所都會洗手洗個10幾分鐘才甘願，眾家同事都覺不解。

有一天她上完廁所居然沒洗手！大家很好奇，便問她為什麼今天沒洗手？

阿豪說：『啊今天廁所裡有衛生紙啊！』

<妨害風化>

警察：『你沒有看見牌子上寫「嚴禁釣魚違者罰1000元」嗎？』

釣客：『偶不素在釣疑，偶素在教偶的蚯蚓游泳啦！』

警察：『你的蚯蚓有穿泳裝嗎？』

釣客：『……沒有耶。』

警察：『「妨害風化」罰5000！』

釣客：『！？@#%$!1#%』

<阿里山的姑娘>

台灣人出去觀光的時候發現…有一首歌比中華民國國歌還紅。哪一首？？你一定有聽過…高山青…澗水藍…阿里山的少年…有吧。

對…為什麼後面有一段是啊～啊～啊～啊～啊～啊～呢？？

原因聽清楚囉，前面歌詞是「高山清，澗水藍，阿里山的姑娘沒入睡啊，阿里山的少年闖入山。」因此…才有後面的啊～啊～啊～啊～啊～啊～啊～啊…

作文簿

透明雨

世界上真正偶然發生的事實在不多，只是人們喜歡把刻意說成偶然，為的就是那一份自以為是的奇妙感覺。

我不屑於那樣的做作所以我決定很大方的的承認，我是在極度無聊的情況下，蓄意翻出那本故意保留很久的作文簿的。再看到這本國中時代的作文簿，我還是覺得它的封面真是醜斃了。那種奇怪的藍色調讓人不自覺的有一種厭世的感覺，想不通，我到底是怎樣能夠帶著這樣的一本簿子走過那段慘綠的填鴨歲月。

回到作文簿的封面。十二歲的自己連名字都寫得不漂亮，是一件很讓十九歲的自己感到很難為情的事。好像連筆都拿不穩似的寫下了關於時間的記錄，「一年六班」，然後是惡夢一般的座號３８。十二歲的我只曉得這個數字所代表得負面意義，十二歲的我不知道十九歲的我在十五歲的那一年發現自己已經悄悄的愛上了這個令人臉紅的數字。

翻開了封面。從來沒有注意到，封面內頁有一段可笑的注意事項。它是這麼寫的：

１）作文需用正楷字體潦
　　草者教師得令其重寫。
２）作文一年級每學期作十二篇，
　　二、三年級，每學期作十篇。
３）每次作晚須於時間內完成直接送交
　　老師（跳過一個我不認得的字）改
　　正後再行發還。
４）作文經老師改正發還後如有不了解
　　處應隨時向老師發問。

這段對我已經不再具有意義的文字，竟然讓我有一種前所未有的自由的感覺，解脫。

第一篇文章：「回顧國小時代」。寫得實在不怎麼樣，甚至，有點八股。被劃下「佳句」的一小段寫著「國小時代，這個可愛溫馨的代名詞，過去的一切一切，都是如此美好、如此有趣，似乎六年，只在那一瞬間，走過我的生命，什麼也捉不住，只能回首思念，我忽然領悟到『時間是飛快的，生命是短暫的』這句話。」我很懷疑，我懷疑十二歲的領悟，不過是為賦新詞強說愁。因為，十九歲，我還時常站在現實與夢幻的交叉口，不知所措。我是不懂生命的。

第二篇文章：「我」。這是我嗎？不，這不是我吧！或者，這曾經是我，只是時間的洪流把小人國裡的十二歲沖刷成大人國裡的十九歲。年少的十二歲的我寫下的是我與我不自知的無知，十九歲的我讀著生命的史記一點一滴的認識著自己的無知。。。所以我是我而我不再是我。人真的會變。

第三篇文章：「寬與嚴」。「寬與嚴，簡單的說，就是寬恕與嚴厲，有句話說：『寬以待人，嚴以律己』，這句人人皆知的名言，正確切的為我們指出了寬與嚴的正確方向。」論說文，於是再也沒有什麼好說的。

第四篇文章：「想」。佔了十五頁的新詩。

想

想夢一
想夢
踏入夢想中的夢幻空間
建築一幢夢之家
用無盡的想像
代替冷硬刻板的鋼筋水泥
用溫柔的情感
代替一成不變的家具
在夢幻中
拋開平日生活的煩惱
在想像中
脫離現實社會的殘酷
金窩銀窩也比不上我的夢之家
因為
我的心事在這裡
我的豪放在這裡
我的頑皮在這裡
我的不馴在這裡
我的傲氣在這裡
我最深的愛－也在這裡

想玩一

”書讀好再玩！”
”一直玩怎麼會有好成績？”
”別人都在用功只有你在玩！”
壓抑、壓抑、壓抑
我不知道
”玩”有什麼不好？
想玩的欲望
在我壓抑的心靈中
一點一滴的萌芽
像小苗兒鑽出石礫瓦堆
終有一天它會茁壯
好希望、好希望
偶而
作完功課用十分鐘玩一玩七巧板
甜蜜的擁抱小布偶　同它對話
輕鬆的倒出智慧方塊　不斷向它挑戰
或許
周六晚上　作完功課
痛快的玩俄羅斯方塊
盡情的打電動玩具
我不是貪玩的小孩
我只想放鬆緊張了一周的心情
只想忘卻考了又考的各科試題
請讓我玩！

想畫一

我愛畫畫
不需要水彩
不需要色筆
我有一支原子筆
一支最貼心的藍色原子筆
畫出心中的彩虹
畫出想像的自己
我沒有美麗的面孔
所以我把想像的自己畫得很美
我沒有高窕的身材
所以我把想像的自己畫得很高
不斷修改
是為了使這個站立在紙上的自己更完美
然後
我很滿意地告訴自己
這就是妳！
我的喜怒哀樂不形於色而形於紙

青蔥歲月 Hi-Liter

——天空劇場之玻璃天使

你有興趣演出廣播劇嗎？

由跨越青年機構製作之玻璃天使廣播劇，於7月11日－25日逢星期日晚上10時至12時於FM 96.1青蔥歲月Hi-Liter節目播出。

條件：
（１）SFU同學
（２）流利廣東話
（３）不計酬勞
（４）性別、年齡不拘

試音日期：7月7日(Wed)11:00am - 3:00pm
　　　　　7月8日(Thu) 1:00pm - 5:00pm
試音地點：SFU Room CC6204

錄音日期：7月10日(Sat) 9:00am - 11:00am
錄音地點：加拿大中文電台

如有興趣者，請於7月6日前致電889-9529
找Cary或Email: *carypklau@hotmail.com*
留言預約試音時間

特別鳴謝 UVoice, CASA, CSU, SFCL

Attention: Paddlers Are You Ready? Go!

Interview date: June 22, 99

Victor Kok was the team manager for this year's Team Synergy, Team Endeavour and Y2K at the Alcan International Dragon Boat Festival. On June 18-20th, hundreds of teams from around the world, from junior to competitive level, paddled their hearts out. But few people know the level of effort and perseverance us paddlers had to have to practice for three months, often in the cold Vancouver rain. More importantly, the level of commitment and great leadership from the team manager and his wonderful assistant, Kathleen Tse who organised everything. Without them we couldn't have crossed the finish line!

Q: How did you get involved with organizing the dragon boat teams?

I first got introduced to dragon boat from my brother who was paddling with a group of people. That's my first experience on the boat. The first time I started organizing a team was when I joined the Chinese Cultural Centre. I volunteer for them, I sit under a board of directors and I was given the posting of the liaison between the Chinese Cultural Centre and the Dragon Boat Festival. And so from being involved in that position, I thought, well the Chinese Cultural Centre used to have a team but over the past few years they didn't. So I thought, maybe we should start a new one. That's how I started Team Synergy which was last years' team. I got some of my friends, and they got their friends. And this year we got so many people, we just expanded it to three teams.

Q: How many people are supposed to be on a boat?

A regular crew is twenty two, including the drummer, the steers person and twenty paddlers. Minimum crew is eighteen paddlers, and then the steers person and drummer. So, usually teams have about twenty five to twenty seven people. So, twenty people will be the crew and four other spares.

Q: On the day of the races, they counted how many women were on a boat. What was that about?

There's a rule that mixed teams must have eight women paddlers. And the rule for the junior teams is different.

Q: How long did the preparations for the races take?

Well, planning was already started after our first team. We were thinking of having this again next year. Expanding it to a junior team and another senior team was in March. Last years' Team Synergy, only half the team came back and so we had to fill in the spaces. So we invited friends of friends. After a while, we got too many people. We got a boat and a half and then we thought we might as well go with another boat. And the junior teams was formed from meeting Kathleen. She was the one who got her friends to join and she got a full boat on her own. Combined we got three teams.

Q: What kind of expectations did you have for the teams?

This year's expectations for Team Synergy was that they would be more competitive, work harder and try to get better and win the cup. But I still know that half the team is a novice team and half are veterans and they still need a lot more practice, more water practice. Compared to other teams we have to have a maximum of ten practices. We had six practices and so relatively, compared to other teams we were doing really well. But my expectation was more for fun, to get people out, introduce them to dragon boating, for them to meet new people, get involved in this sport.

Q: What about Endeavour and Y2K?

Endeavour went beyond my expectations.

Q: In what way?

In terms of spirit, they had a lot of spirit. Synergy had a lot of spirit too but they were a bit more serious or wasn't as cohesive a group as Endeavour was. Y2K was very high spirited as well. Y2K and Endeavour, the two new teams, really impressed me in terms of performance and also their having fun and sportsmanship. They wanted to win but they also knew how to have fun.

Q: Speaking of sportsmanship, they had a prize for it but how do they judge sportsmanship on a dragon boat?

Yeah, I'm not really sure how they do it. But our team, Team Synergy, lent our steers person to another team when they didn't have a steers person who was late for practice. Also, I thought the veterans were really helpful to the juniors. They were very encouraging and I thought, that should be considered good sportsmanship. But I'm not really sure how the festival decides upon that.

Q: What did you worry about most?

My main concern is safety. I was also worried about someone getting hurt. But everyone listens and everyone's aware of safety. So it's not really a big deal. And getting enough people to race. If we're missing people then that's a problem. Towards the end we had a few people who had to withdraw or drop out because of other commitments and that was kind of a situation we had to deal with. But it wasn't a serious matter, it was just trying to find a person to replace them.

Q: What was the best thing you got out of it?

The best thing? I think meeting all these new people. People always ask me why do I do this. Well, it's fun. Partly for me it's a challenge to see how to bring people together and how to organize something like this. And the reward is meeting new friends. I think that's the biggest thing. It's not whether you win or lose, it's meeting new friends.

Q: And money-wise?

Oh, money-wise, budgeting. In fact the team was built on no money, invisible money in a sense. It's self-sustaining. That's what I wanted to do with the team. We took a loan from the Chinese Cultural Centre.

Q: Weren't they our sponsors?

Yeah, well, they sponsored. But for me, I also sit on the Board. So, I wanted to make this self-sustaining to keep it separate, not really dependent upon funds. And so, it worked out, you know, we're just kind of short a little bit. The Chinese Cultural Centre will make up for that amount. Given three teams, that's a very good deal, I would say. But one test is how can this crew sustain itself without being dependent. The sponsorship that the Chinese Cultural Centre provides is the registration for one team.

And we need more paddlers!

Q: More? Then you'll have four or five boats!

That's the big ambition for next year, is to have five teams. But the thing is, it's not really realistic. We really have to have it well organized and have people to support this amount of people. But the thing about having three teams is that you have this economy of scale where you have a bunch of people to do fundraising and the burden is spread amongst more people.

Handover Anyone?

Abenteurer

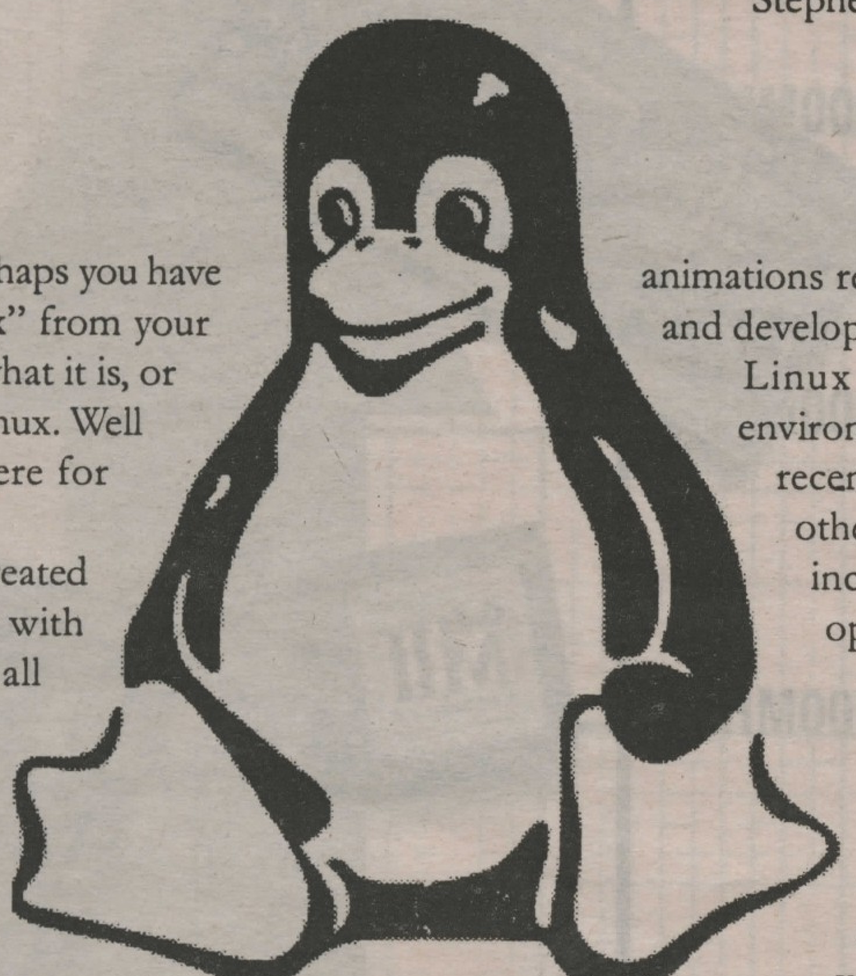
It was the summer of '97. The year of the British handover of Hong Kong back to mainland China. I had taken the semester off to spend time with my family back home in HK. And took up a full-time job that was going to pay for a short trip *somewhere.* After three months of planning to go to Mongolia, it struck me quite badly that the funds I had saved weren't sufficient to feed me for the whole trip. Unless I killed and ate the camel that would carry me across the desert. Which would then mean I'd have no way of getting back, among many other complications.

So, in my frustration and desperation I settled for Shanghai and Hangzhou. And why not? After all, Hong Kong was finally reuniting with its motherland. I witnessed the handover ceremony on TV, watched all the post-ceremony celebrations of fireworks, singers and dancers. And to be sure it was all for real, I watched Chris Patten sail off into the night with his wife and daughters on a rainy summer night.

Three days into the trip in Shanghai, I received the biggest clue that I was the only one to have seen the handover ceremony and celebrations. I was with a friend/translator to buy a train ticket heading for Hangzhou. Not wanting to be differentiated from my fellow Chinese-men, and budgeting for extra yuan for souvenirs, I asked my friend to buy me the cheaper hard-seat tickets. After much conversing with the ticket lady, and turning of heads of people around to stare at me like some museum display, he returned to tell me that I could only buy a first-class ticket. "But why?" I asked. And in the ticket lady's words, he replied, "You're a foreigner."

What is Linux?

Stephen Tse



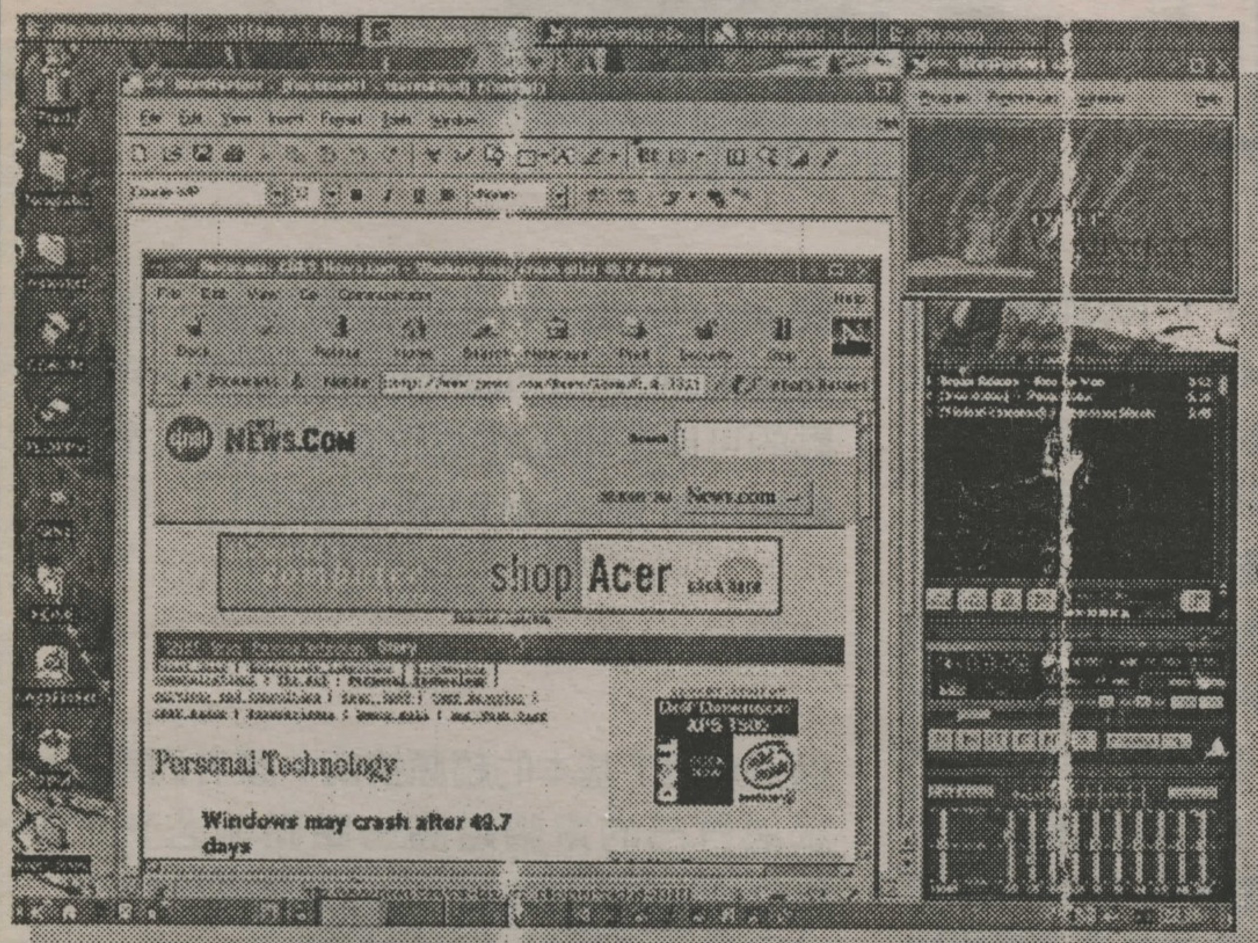
"Linux is cool!", "Linux rocks!"... perhaps you have heard enough about the term "Linux" from your geek friends, but you have no ideas what it is, or why they are so enthusiastic about Linux. Well let me dispell some of the myths here for you.

Linux is a free operating system created by Linus Torvalds (hence the name) with the help of countless programmers all over the world on the Internet. Typical computer users use Windows 95/98 as their operating system. Simply put, Linux is a replacement for Windows for power users. From the following description, I hope you can see the fundamental difference between Linux and other systems and make a fair comparison.

Life of Linux

The first thing that catches everyone's eyes maybe the word, "FREE". Yes, Linux is free and is distributed with all source codes so that you can customize and modify them for your own needs. Often people find it hard to believe such a high-quality software is actually free - they do not understand what programmers' zeal is.

But money is not the whole story. Linux is a clone of modern UNIX systems. If you have ever checked mail on the SFU "fraser" computer system, you may have some idea of what UNIX is. Being



a member of the UNIX family, Linux has the advantage of mature UNIX technologies which have been developed for the uses of super-computer and workstations.

Just imagine using your computer without the "Blue screen of Death" and reboots. Even heavy users report "uptime" (continuous running between reboots) of months or even years in Linux. Better yet, you can easily run Netscape, play mp3, burn CDs, compile new programs, and read e-mail, all at the same time - with web and ftp servers running smoothly in the background (at least with my AMD K6-233).

Linux has been extensively used by large companies. ISPs who use the Linux system are happy with its superior performance and stability. Titanic has its graphics and animations rendered in Linux. Playstation 2 is also designed and developed in Linux.

Linux has the finest and richest programming environment and, better yet, they are all free! With the recent full support of IBM, HP, SGI, Netscape, and other large software companies, Linux is enjoying its increasing popularity and recognition. Be sure to open your eyes and do not get left behind the trend.

Linux is user-friendly

"Linux is user-friendly; he is just picky about his friends." Do not let those dumb text terminals and stone-age NeXT machines in CSIL fool you about Linux. Command line is merely one of its powerful aspects. Linux is also highly configurable. The screen-shots here are only two of the thousands of radically different ways to customize your desktops.

However, Linux is not designed for everyone. At first, you will find it very difficult to do your routine Windows tasks in Linux ways, but if you persist every bit of learning pays off.

The Road Starts Here

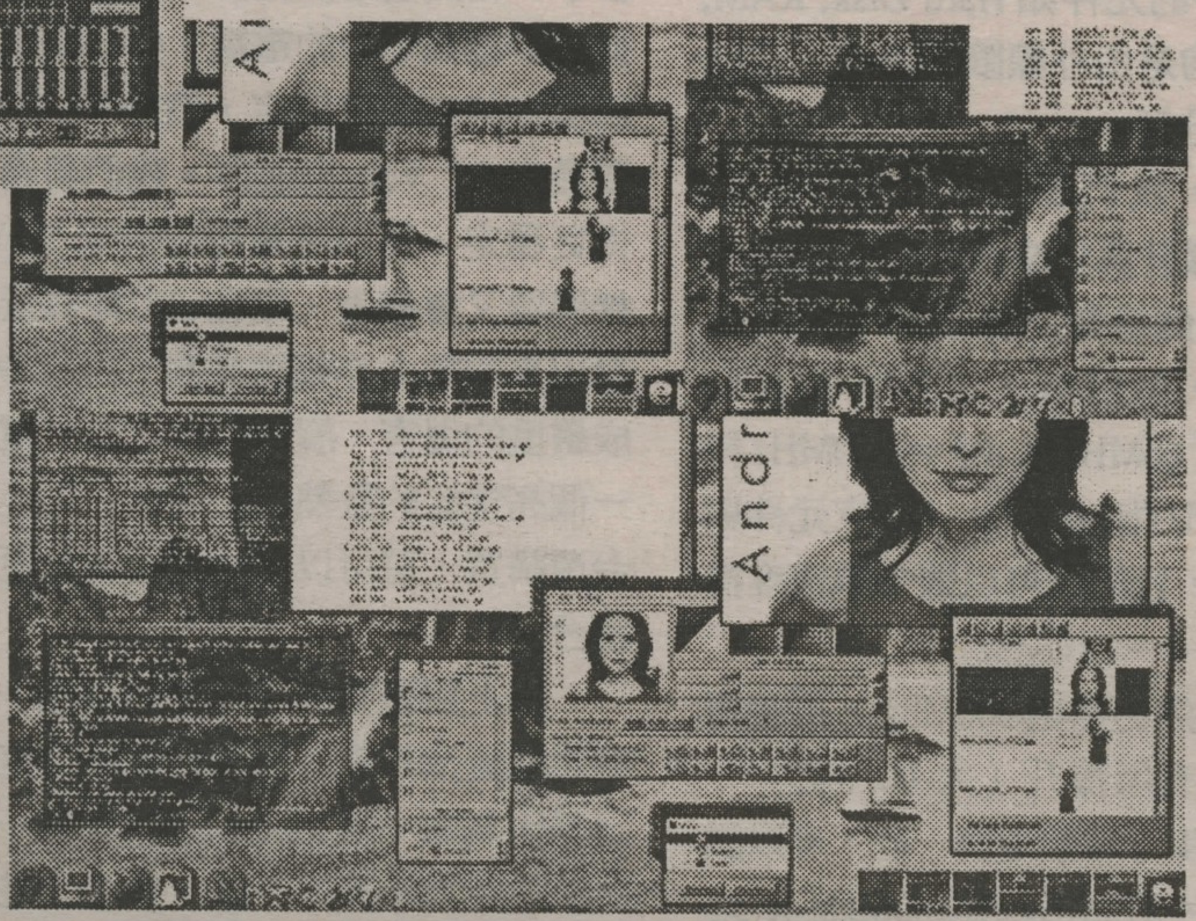
If this article has gotten you interested, you can find out more information from the follow websites:

http://www.linux.org/
How to obtain Linux, what Linux can do for you, and many others.

http://www.sfu.ca/~stephent/linux/sound.au/
If you are uncertain about the pronunciation of the word "Linux" and do not want to get embarrassed.

linux-geek@sfu.ca
SFU linux mailing list

stephent@sfu.ca
You can also contact me for any Linux questions and I am willing to give away (while quantities last) one Redhat 5.2 Linux CD free for one copy of current UVoice newspaper.



SUPPOSE

Andy Hsieh

I see my granddaughter holding hands with her fianc?
Strolling across the fresh cut grass under the old maple tree.
They kiss each other occasionally,
Light and reassuring.

I sat down on my rocking chair on the front porch,
With a glass of iced tea,
From the tingling sound of ice cube hitting the sweating glass,
Through the distorted image,
I see myself holding her hand,
Her warm smile soothes my pain,
Her passionate kisses lift my problems off my shoulders.

She looks at me,
Stroking my short hair with tender,
She takes me into her arms,
Holding me firmly.

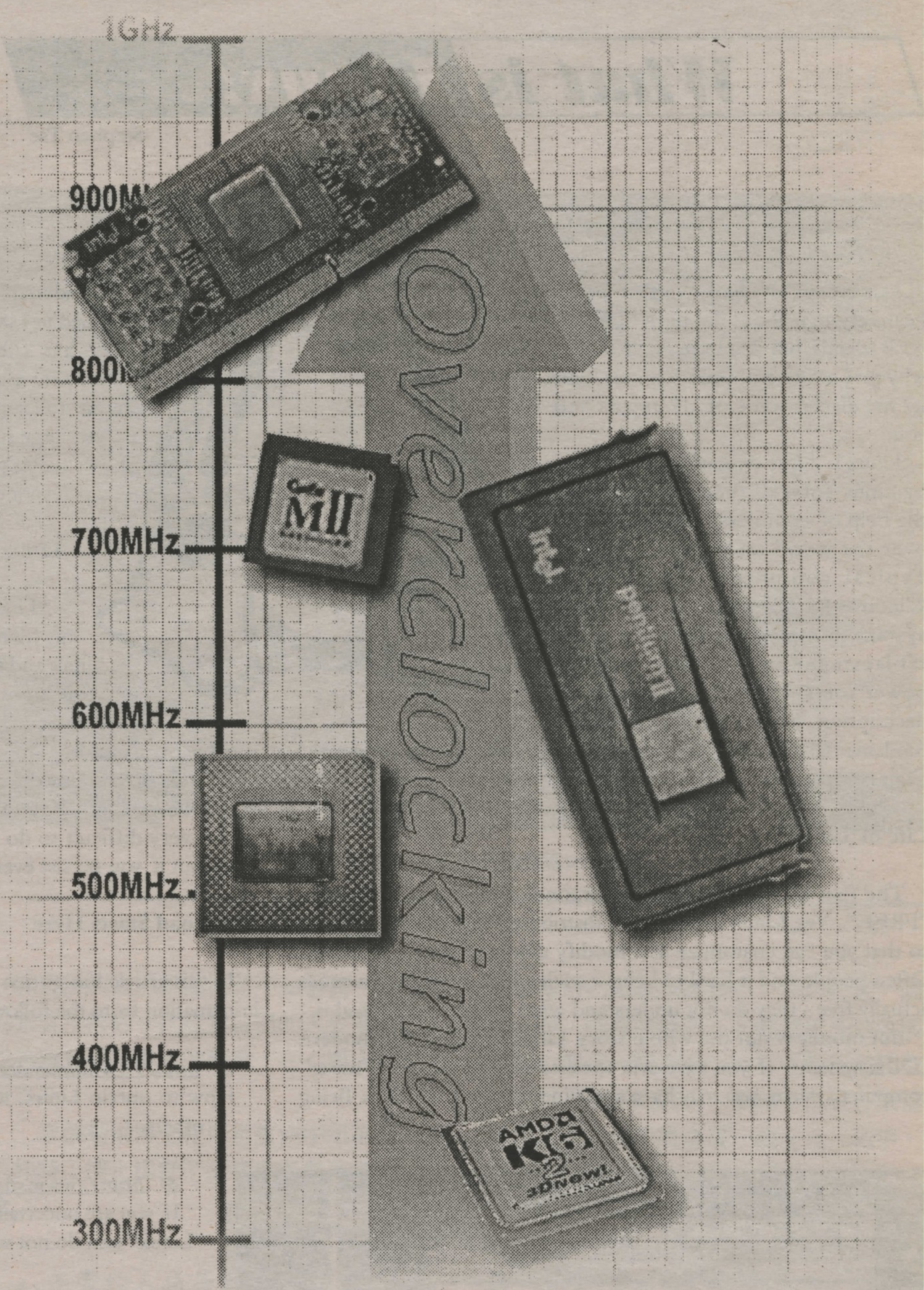
I stroke her neck,
Whispered:
"There are millions thing that I want,
But there is only one thing that I need.

I was woken up by an old wrinkle face,
She looks at me with her familiar smile,
"It is good to see you first thing I open my eyes, Luen?

電腦世界

超頻是什麼玩意?

Calvin Chung



讀者們也許都從報紙上，Internet上，或朋友口中聽過超頻（overclocking）這兩個字，其實什麼是超頻呢？

超頻其意是指電腦用家，在更改電腦中的設定（settings）後，使CPU更快地工作，從而節省購買CPU的昂貴金錢。

不過這種超頻文化在美加並不流行。不但在傳媒中很少聽到有關overclocking的報導（internet 除外）， 甚至在大大小小的電腦店裏，也很難找到超頻的用具，可是在香港和台灣等地，情況就截然不同了。超頻民化深入民心，在各大電腦商場裏，超頻用品滿櫥窗都是，即使是電腦廣告，很多也是以超頻為主題，在雜誌和報章裏，都不難找到吸引年青人的超頻文章。如果到Internet上瀏覽一下，還可以找到很多有關超頻的網頁，很多網友都發表自己超頻後成與敗的經驗，好讓其他網友參考呢。總之，超頻就是一種能表現我們節儉和才華的玩意！

超頻有什麼吸引呢？

為什麼香港和台灣等地會有這股超頻熱潮呢？超頻誘人地方在於它能讓用者花較少金錢來增進電腦糸統的速度。例如，把一顆價值大約是$110的Celeron 300MHz CPU超頻的話，我們不難將它超至450MHz或更高一點。可是，一顆original的Celeron 433Mhz售價也要大約$220，我為何不把錢省下來呢？當然，當我們超頻成功後，節省了金錢順帶而來的成功感和滿足感是無法用金錢來形容的。這些就是超頻帶來的好處。

超頻對電腦有害嗎?

每個CPU製造商都忠告用家超頻不是一個正確對待CPU應有的方式。沒錯，一般的CPU都是被設計在攝氏二十度到八十度的溫度範圍內工作。而一般超頻也會令CPU產生高熱，甚至有可能超過八十度。

當CPU長期在高溫下工作，它的壽命便會相對地下降。可是，以一般CPU的設計，在為期十年不停開動的情況下，才會損壞，普通的超頻最多會令CPU折壽兩三年而已，所以我們不需太理會製造商的忠告。也許讀者會問：「既然Intel Celeron可從300 MHz超上450 MHz，為什麼Intel會以$110的價錢，售賣基本上可行使至450 MHz，價值$220的產品呢？」其實我們能夠將Celeron從300 MHz超頻至450 MHz，都要感謝Intel對CPU的嚴格測試及要求，令到Intel的CPU是最容易被超頻。我們只要使用較大的CPU散熱鐵和風扇，電腦便可以十分安全地在450 MHz的高速下工作。至於其他的CPU製造商，如ADM和Cyrix，它們因為要更快地製造出更高速的CPU來趕上Intel，因此，它們的規格都沒有那麼嚴格，CPU跑起來也比較燙熱，也就是說它們的超頻空間有限。大部分換上較好的散熱鐵和風扇後，只可以超上一至兩級（如 300 MHz －＞333 或 366 MHz），若再超高一點的話，就要有更好的超頻技術和運氣了，不然，電腦會在使用當中當機或令速度時快時慢，那就 不好了。可是，這些CPU的價錢一般都遠比Intel公司所生產的CPU為低，因此，它們的超頻空間比較低亦是有其道理吧!

超頻基礎

我們若要超頻，首先便要對電腦的工作頻率（Clock Speed）有認識。電腦的Clock Speed 基本上可分為兩種。第一種是「內頻」(Internal Clock Speed）。顧名思義，這就是CPU內部的工作頻率，也就是我們平常聽到ADM K6-I-300MHz中的300MHz或Pentium II 400MHz中的400MHz。另一種Clock Speed 是「外頻」(External Clock Speed），電腦中的元件如Hard Disk, RAM, Video Card等等均是由外頻限制速度，這就是clock speed的分類。

話說回來，我們聽到的 300MHz或400MHz是怎樣計算出來呢？CPU的內頻是由外頻乘以一個倍數所得出的（內頻＝外頻 x 倍頻）。舉例說，ADM的K6-II 300MHz可以從66MHz x 4.5 = 300MHz得出，即是說，CPU跑300MHz，其它元件則受66MHz所限制，我們也可以讓外頻速度提高，如75MHz x 4 = 300Mhz。

那麼CPU雖然仍然鉋300Mhz，可是電腦整體效能卻會有所提升（大10%吧）。

若希望進一步令電腦走快一些，可以試試83MHz x 4.5 = 375MHz或100MHz x 3.5 = 350MHz。在這種情況下，100MHz x 3.5 = 350MHz反而會比83MHz x 4 = 333MHz快。原因在於改善系統效能最有效的方法，是提高外頻的速度，若只增加內頻而降低了外頻，反而會把電腦拖慢。

假設我們的K6-II現在已從300MHz被超至350MHz，這也代表CPU每秒要做的工作多了，相對也應損耗多一點電量，這樣我們便需要提高CPU的電壓。CPU的電壓須求是因個別的型號來決定，例如K6-II-300MHz便要最少2.2 Volts來運作。我們若希望電腦跑得更穩定，可以把電壓提升至2.3Volts。這樣問題又會發生，現在CPU耗電量增加了，發出來的熱力亦相應提高，這樣會對CPU造成嚴重的傷害，解決的方法是到電腦店舖買一個高性能的散熱鐵和風扇，若能在香港及台灣購買，還可以買到一些質數更好的散熱組合。

以上只是介紹了超頻的基礎，並沒有說明怎樣更改外頻，倍頻和電壓設定的方法。這是因為每一塊Motherboard和每一種CPU的更改設定方法都不一樣。舊式的電腦需要參閱motherboard的說明書後，通過更改Motherboard上Jumper位置來超頻，新式一點的可以在BIOS中更改設定即可。 最新款的更可在Windows 95/98中更改！

結語

以上介紹了基本的超頻技術。讀者們可以試試把自己的電腦超高一點點。若真的要把CPU的最大效能擠出來，除需要經驗外，還有很多細微的地方可以講究。例如我們可以超風扇，在CPU上加致冷器讓CPU在低于室溫下工作，使用令CPU降溫的小Program，有時還需更換極短的IDE Cable，甚至在買電腦時便要考慮購買又便宜又好超的元件，即使CPU上的serial number也可對超頻極限作出決定性的影響。若大家對超頻感興趣的話，可到以下網址一看：

http://www.sharkyextreme.com
http://www.fastgraphics.com
http://d128.com

烽火輪

NEED FOR SPEED HIGH STAKES

致命追擊

誠誠

本期「烽火輪」為峰鳴讀者換換新口味，別誤會了，我們談的還是車，只是這次不是真車，而是一個知名電腦遊戲 Need For Speed High Stakes 。

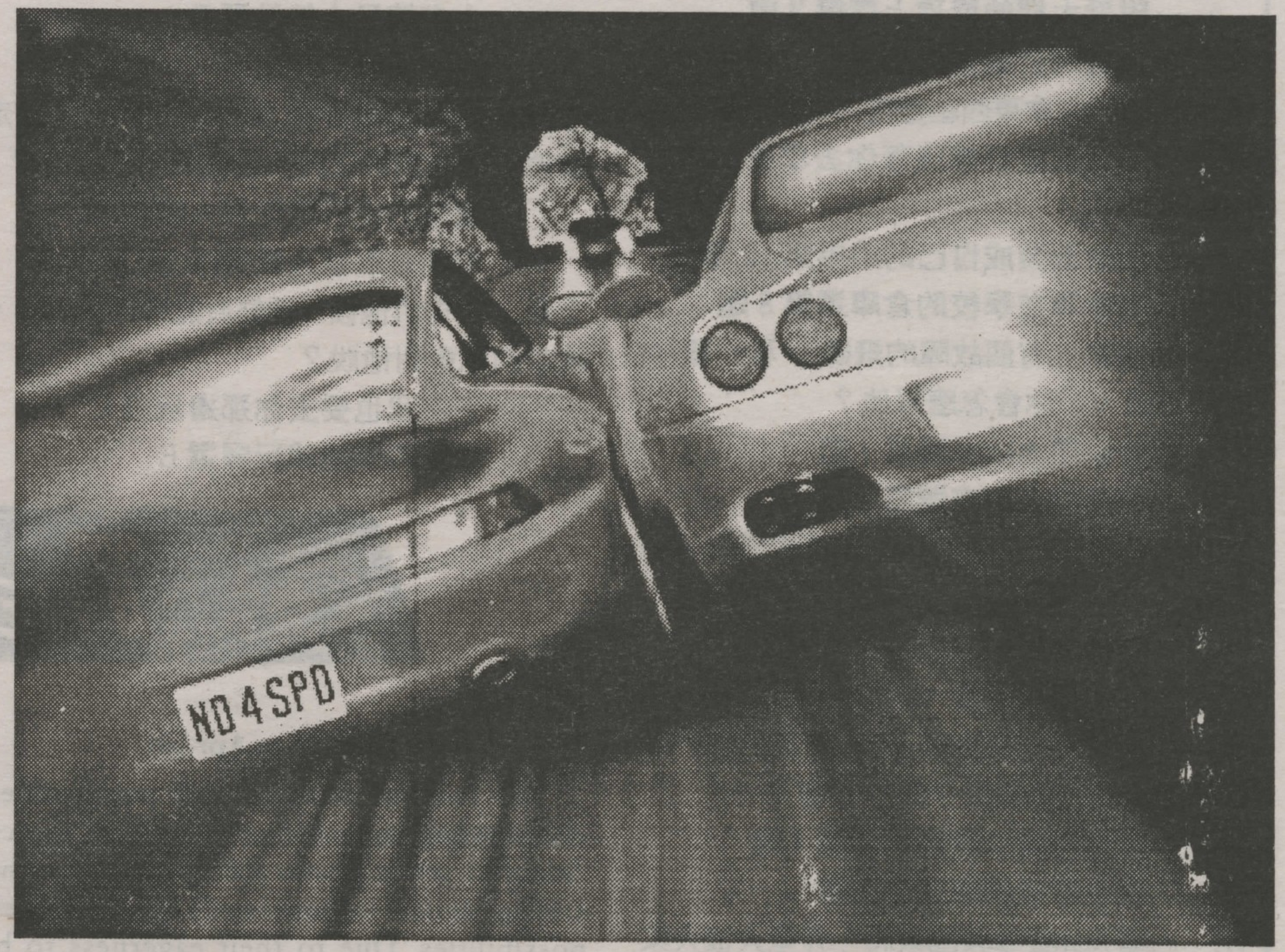
在千呼萬喚之下，NFS 的PC試玩版終於在 EA 的網站開放下載了，身為 NFS 死忠遊戲迷的筆者當然不落人後的馬上下載試玩！

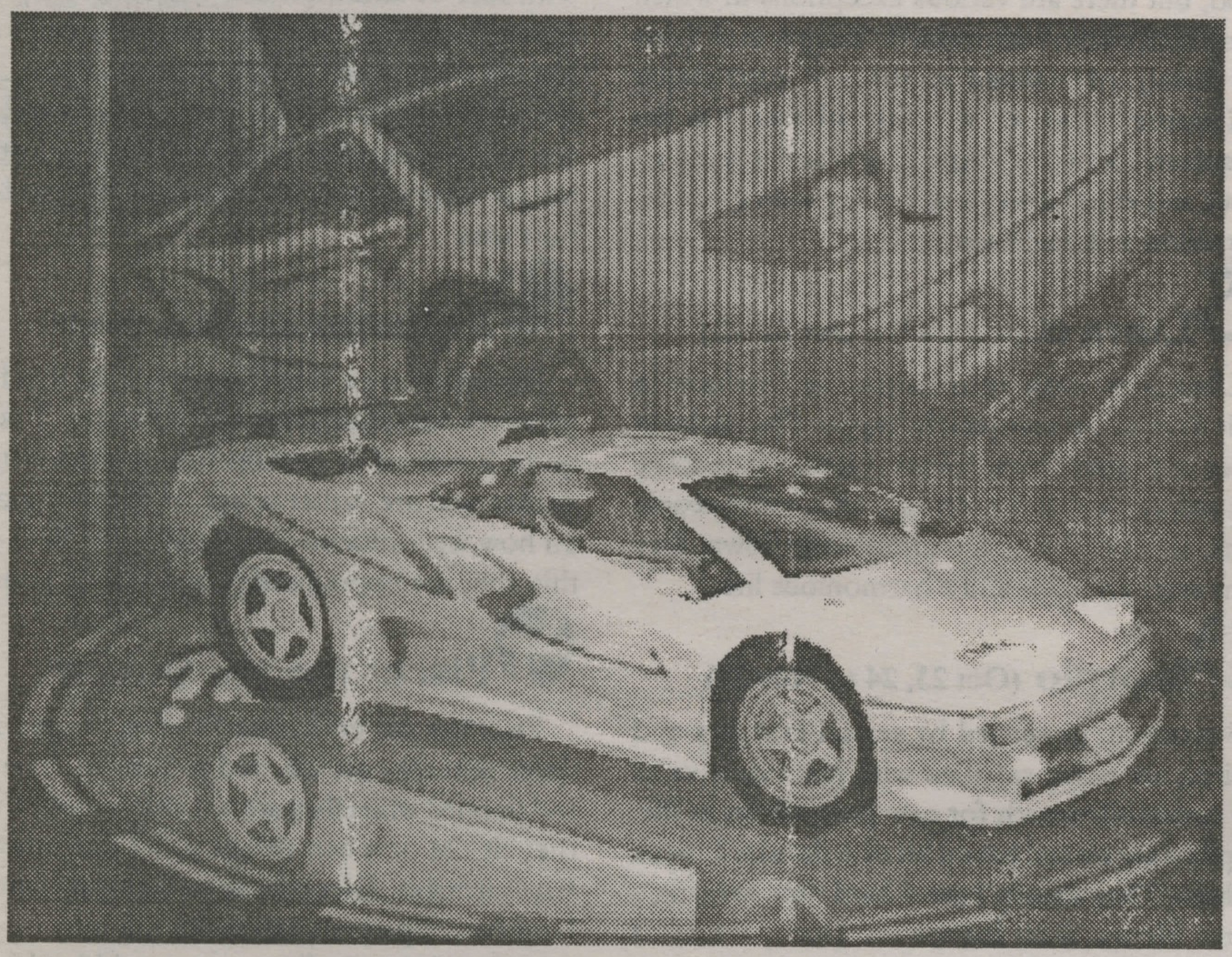
在安裝完後，直接進入遊，首先映入眼簾的是令人目為之炫的儀表版，不再只是上一代那假假又濛濛的貼圖，感覺真實多了。還有也多出了左後視鏡，及右上角的車子損壞圖表。遊戲一樣提供了多種視角可供切換，而在車外視角中，還可以看見車子裡開車的人喔！而且它還會根據您的操控而轉動方向盤呢！

您在遊戲中駕駛的是令人夢寐以求的 Porche 911-turbo，和其他 Ferrari 550 Maranello 進行對抗。車體描繪的非常逼真，車身的表面反光也更加出色，而車子的操控也較上一代趨於真實，玩家不能再已一腳油門到底來駕駛，否則後果…

在上一代的遊戲畫面已經非常華麗，在這一代中更是讓人驚艷。在這次體驗版中提供了白天及夜晚兩種模式。白天你將可以看見濛濛的山谷以及美麗的街道，到夜晚時更有漂亮的煙火及迷人的燈光，就宛如畫一般。在經過櫻樹林時，還可以看見片片的櫻花飄過，煞是美觀。

之前提到的儀表版，在前作你必須至少有Voodoo2卡才能見到，現在你只要有Voodoo1卡就可以見到精美的儀表版了。現在的儀表版除了更真實外，所有的指針還會隨時速跟著轉動，在夜間時更會發出液晶冷光的顏色，隨著經過的景色而會有明暗的變化，真是太炫了！而上一代那裝飾性的燈光，不管亮不亮都不會對賽道產生作用，但在這一代中，你可以清楚看見那的投射式大燈對賽道產生真正的影響。





挑剔的玩家，你是否對上一代怎麼撞都完好如初的設定，感到無法苟同呢！那在這個新遊戲中你將可以得到莫大的滿足了。因為有Tru-Hazard技術，使得車子的物理反應更加真實，車身的組件都是獨立計算，所以車子也會隨著撞擊的部位及力道不同而有輕重程度的損壞。記得筆者好幾次因為不熟悉賽道，而將大燈撞壞，當場賽道變成了烏漆抹黑，成績更是不忍卒睹。

這麼好的畫面如果少了稱職的音效搭配，那就太可惜了。當你行駛在賽道時，不時可以聽見路邊的蟲鳴鳥叫，山谷的迴旋風聲，夜晚的蛙鳴鷹啼，教堂的娓娓鐘聲，就連你在撞到路邊時，你也可清楚的聽見撞碎玻璃的聲音，鋼板摩擦的聲音，鋼圈磨地的聲音…種種這些絕不會讓您的旅程感到寂寞的。

專業的玩家你一定想問「那賽車的操控如何呢？」，答案是更加真實了！在以往的急速快感系列中，駕駛手感總是較注重娛樂性，而在致命追擊中則較偏向擬真化，但不可諱言的，對於一些真正的「專業級」賽車遊戲來說，還是缺了那麼一點。但卻也因此讓整個遊戲才能真正的既刺激又好玩，不失其一貫的風味。筆者使用的是力回饋方向盤，在受到撞擊損害到懸吊時，方向盤會不時偏過去，筆者必須抓緊才能繼續比賽，相當的有真實感；而在經過市區磚道時，方向盤更是抖的我抓不住了，實在刺激。但也相對增加了不少困難度，入門的玩家可先將力回饋調小或關掉，對於進行遊戲才較容易。

就算僅僅是遊戲發行前的體驗版，仍然讓筆者感動莫名，相信正式版一定更加精采，屆時各位賽車迷玩家可千萬不要錯過這經典的遊戲；而在此之前，趕快到網路先下載試玩版，好好體驗一番，因為這遊戲的精采，絕非筆紙所能言喻，一定要親身體驗才能領會箇中奧妙的。

誰知我心

Blue

1. 晚上在看電視時,突然螢幕出現一排文字「救救我」，你會到哪去一探究竟？

附近大樓的屋頂上選第 3 題
附近的公園選第 5 題

2. 隔天你拿東西給他吃，外星人很快地吃完了，而且他很想跟著你去學校，你怎麼辦？

把他改裝成自己的弟弟第 12 題
叫他躲在學校的倉庫選第 8 題

3. 屋頂上有個故障的飛碟 ，和一個1m高的外星人，你會怎麼幫他？

偷偷帶他回家選第 7 題
明天早上再來選第 2 題

4. 外星人吃完食物後，說他很孤單，那你會？

偷偷地帶他回家選第 6 題
教他自己忍耐一點選第 10 題

5. 在公園有個身高 1m 的外星人和一艘故障的飛碟，他說肚子餓，你會？

拿食物到公園給他選第 4 題
偷偷帶他回家選第 7 題

6. 隔天你從學校回來時，外星人被大家發現了，聚集很多人圍觀，那你會？

拉著外星人逃跑選第 15 題
跟大家解釋清楚選第 9 題

7. 你帶他回家後，安頓他的食宿，隔天他很想跟你去學校看看，那你會怎麼做？

把他改裝成弟弟帶去選第 12 題
說服他留在家裡選第 6 題

8. 躲在倉庫裡的他還是被發現了，引起很大震驚，那你會？

謊稱只是在演戲選第 11 題
向大家說出實情選第 13 題

9. 經過說明大家終於了解也合力幫外星人修好飛碟讓他離去，之後你想發表相 關的文章，題目是？

宇宙來的朋友選 C
幽浮大震撼選 E

10. 你留下外星人獨自回家，再度打開電視，卻發現一群外星人在尋找他們星球的王子，並留下專線協尋，那你會怎麼做？

馬上打電話聯絡選第 14 題
到公園告訴那個外星人選第 16 題

11. 可是你的謊言還是馬上被拆穿，引起大騷動，當你拉著外星人逃跑時，出現了一艘超大型飛碟，原來是來接他的，有了這個奇遇，今後你會？

成為活躍的外星人評論家選 A
一想起來就心有餘悸選 B

12. 可是風把他的帽子吹掉後就被拆穿了，怎麼辦？

跟大家說出實情選第 13 題
接著外星人逃走選第 15 題

13. 你說明之後同學也都能理解，一起幫忙修好飛碟，臨走前你希望跟他照怎樣的合照呢？

兩個人比著 V 手勢選 A
跟他握手的樣子選 C

14. 打電話過去後，飛碟母船臨走前你想要什麼紀念品呢？

太空糖果十年份選 D
大空項鍊乙條選 E

15. 你和他逃走後,幫他修好飛碟，臨走前他希望你別對任何人說他的事那你會？

遵守約定不對任何人說選 B
可能會跟家人或男(女)友說選 D

16. 去告訴他後，他終於能夠返回故鄉，臨走前你會對他說？

下次我也要去你那邊玩選 C
你要再來地球玩喔選 E

♥ *A 性感型*

讓人一見鍾情的你最有魅力，這一個類型的地型人，如果不談戀愛對他們來說是過不下去的，常常會有一見鍾情的感覺，性感是你的秘密武器，你也會主動去約喜歡的人出去，並且處於戀情主導的地位。當然這樣戀情的成功率是很高的，於是又開始找上一個新情人

♥ *B 愛心型*

魅力的你，異性最心動這一個類型的地球人，談戀愛最重視心靈層次的感受，溫柔體貼的異性是他心目中的對象，當然你最大的優點就是那種很女生化的感覺，可以試著做一些點心或是勾條圍巾，送給你心儀的人，這個辦法會使你們之間 成功率大為提昇，可是也會陷入付出太多的深淵。

♥ *C 健談型*

很會聊天，和異性都能成為好朋友.這一個類型的地球人，對戀情的看法是「兩人在一起處得快樂就最要的事了！」。選擇情人的時候，會考慮彼此的興趣是否一致，因常常由友情轉變為愛情。這種類型的人最大的籌碼，就是隨時有講不完的話題，可以和各式各樣的人都談得來，不過對冷酷的人可能得多花一點時間。

♥ *D 感性型*

純情的你，等待心目中異性的接近這一個類型的地球人，比較不會主動去喜歡異性，「被動的戀情」是他們最大的特徵，通常是要靠別人主動追求或是朋友的慫恿之下展開新戀情，但是純情可愛也是你的秘密武器，圍的異性都能被你的氣質所吸引， 但是當你在異性很少的環境下，認識別人的機會就更少了。

♥ *E 知性型*

冷靜判斷，將異性分類歸檔這一個類型的地球人類，對戀情相當的慎重，對方的基本資料，包括個性，在校成績等等都要調查清楚不可，也列有一些情人候補人選。這種人最大的武器當然是他們冷靜的判斷能力，但是選情人一味只注重外在條件優劣 的話，是很難嘗到真正愛情的甜美喲！

THE INDUBITABLE STARS

Eyca

Aries **(Mar 21 to Apr 20)**

The ram has three possible personalities: domineering, innocent or easily lead. Typical Arians are self-conscious and adventurous with a strong desire to constantly seek out new possibilities. Due to their eagerness to be recognized; Arians can be brash, rude or selfish.

Taurus **(Apr 21 to May 20, 21)**

Taureans are famous for their headstrong personalities but and loyal nature that seems to have an aura surrounding them. They do tend to dwell on wealth and social status, their own and other people's. Although this may sound materialistic and distasteful, Taureans are persistent and full of energy to achieve whatever they strive for and won't rest until they get it.

Gemini **(May 21, 22 to June 21)**

Gemini's are usually bright and sharp, always on the go with new inspirations and innovations. The old adage of two heads being better than one has its merits. Talented and quick-witted, the Twins can balance work and play with either a creative streak or an interest in the arts, but their eagerness to complete more than one task at a time means that nothing gets done.

Cancer **(June 22 to July 22)**

Cancerians are tender loving and kind, with immense sympathy for those less fortunate than themselves. A good trait, nonetheless but it makes them very emotional people. A Cancerian will gladly sacrifice something they love for the ones they love. Instead of serious partying and hardcore play, the homey Cancerians rather spend a quiet night at the comforts of their dwellings.

Leo **(July 23 to Aug 22, 23)**

Leo's are forceful, demanding and sometimes bossy, but also have a noticeable generous nature only expressed when needed. Leo's like to be the centre of attention at all times and are prone to drawing attention to themselves. They have much respect for family life and children and admire others who do so too. Leos are very big on Authority, but deal with all situations with integrity and fairness.

Virgo **(Aug 23, 24 to Sept 22, 23)**

Typical virgos are usually pure, wholesome, and good, but there are various exceptions in which these traits aren't expressed. Virgos and Leos are closely intertwined in terms of personality and nature. However, the only difference is the organized life of the virgo. Virgos are very industrious and enjoy dissecting large quantities of information and analyzing it.

Libra **(Sept 23, 24 to Oct 22, 23)**

Librans typically need balance and stability in their lives to be completely happy. The slightest upset will upset them. Hence, Librans hate to be mis-judged, and they really care what other people think of them. Librans want to settle down, they want marriage, kids and a harmonious life.

Scorpio **(Oct 23, 24 to Nov 22)**

Scorpions, governed by sexual cravings and desires, are never satisfied with just one love as hey constantly search for new possibilities in life. corpions are sly and have a bit of a daredevil streak in them. They usually have a hard time keeping a secret. Hence, their friends are usually weary of their nasty habit!

Sagittarius **(Nov 23 to Dec 21, 22)**

The Archer sets very high standards and goals for themselves while, at the same time, expecting everyone else to live up to them as well. They are very straightforward in their speaking and often say hurtful things without meaning to. Constantly in need of a challenge, Sagittarians thrive on excitement and the unknown as that of great travelers and explorers. Due to their lust for instability, Saggies don't like to be tied down and are not well known for being faithful.

Capricorn **(Dec 22, 23 to Jan 20)**

Capricorns are very career-orientated people with lots of ambition and interesting opinions about everything. They do sometimes tend to have a bit of a doom and gloom persona, always seeing the down side of things first. Some capricorns are narrow-minded in their thinking but only beause they want to do what they believe is best for them.

Aquarius **(Jan 21 to Feb 19)**

Aquarians are a very friendly bunch that makes great conversationalists and thinkers. They are quite involved in certain intellectual study or debate and are rather adept in deceiving others on how well-informed they really are. Because of this, they are unpredictable and full of surprises.

Pisces **(Feb 20 to March 20)**

Pisceans are fairly free-flowing people in the space that they are allowed to flow in. They may feel trapped when they are not able to do the things they desire or when things don't run smoothly. Easily irritable, Pisceans can be annoying company. However, a piscean can make the best of a bad situation if they really want to and blend in with their surroundings.